

# GASTRONOMA

18290008

DK/NO	Airfryer med to zoner .....	2
SE	Varmluftsfritös med två sektioner .....	14
FI	Ilmafriteerauslaite kahdella korilla .....	26
UK	Dual zone air fryer .....	38
DE	Doppelzonen-Heißluftfritteuse .....	50
NL	Airfryer met twee zones.....	63
FR	Friteuse à air à deux zones .....	75
ES	Freidora de aire de doble zona.....	88
PL	Dwustrefowa frytkownica beztłuszczowa ...	100
IT	Friggitrice ad aria a due zone .....	114

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

## INTRODUKTION

For at få det bedste ud af din nye airfryer skal du omhyggeligt gennemlæse disse instruktioner, før du bruger den første gang. Vær særlig opmærksom på forholdsreglerne. Vi anbefaler også, at du gemmer instruktionerne til fremtidig reference, så du kan læse dem igen på et senere tidspunkt.

## GENEREL SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner om brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug. Hold øje med eventuelle børn i nærheden af apparatet, når det er i brug. Apparatet er ikke et legetøj.

- Forkert brug af dette apparat kan forårsage personskade eller beskadige apparatet.
- Det må kun bruges til dets tilsigtede formål. Producenten er ikke ansvarlig for person- eller tingsskader som følge af forkert brug eller håndtering (se også garantibetingelser).
- Kun til husholdningsbrug. Ikke til udendørs eller kommerciel brug.
- Fjern al emballage og transportmateriale fra indersiden og ydersiden af apparatet.
- Kontrollér, at apparatet ikke har nogen synlige skader, og at der ikke mangler dele.
- Apparatet må ikke bruges med andre ledninger end de medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over ledningen eller en eventuel forlængerledning.

- Apparatet må ikke bruges sammen med en timerkontakt eller et separat fjernbetjenings-system.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, eller når apparatet ikke er i brug.
- Træk ikke i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten. Hold i stedet fast i stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke være snoet eller viklet rundt om apparatet.
- Kontrollér regelmæssigt, at hverken ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis der observeres skader, eller hvis det er blevet tabt på gulvet, ned i vand eller beskadiget på nogen anden måde.

- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er blevet beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Må kun forbindes til 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder, hvis apparatet er forbundet til forkert spænding.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. Kontakt butikken, hvor du købte apparatet, for reparationer under garanti.
- Uautoriserede reparationer eller ændringer vil ugyldiggøre garantien.
- Forsigtig! Nogle dele af dette apparat kan blive meget varme og forårsage forbrændinger, hvis de berøres. Vær især forsigtig, hvis der er børn eller udsatte personer til stede.

## **SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Apparatet eller ledningen må ikke nedsænkes i vand eller anden

væske. Hvis du ved et uheld taber apparatet ned i vand, eller det på anden måde bliver vådt, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få en autoriseret reparatør til at efterse apparatet, før du bruger det igen.

- Det er utroligt vigtigt, at du følger disse instruktioner, da vand i apparatet kan forårsage fatale elektriske stød.
- Betjen ikke apparatet, hvis dine hænder er

våde, hvis gulvet er vådt, eller hvis selve apparatet er vådt. Rør aldrig ved stikket med våde eller fugtige hænder.

- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordpladen. Pas på, at ledningen ikke kommer i nærheden af varme genstande og åben ild, og sørg for, at den aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele under brug.
- Apparatet bliver meget hurtigt varmt og tager

- lang tid om at køle ned igen. Brug håndtaget, når du skal røre ved apparatet. Anbring aldrig apparatet ved siden af varme genstande (som f.eks. et komfur eller en ovn) eller i nærheden af brændbare materialer (f.eks. gardiner).
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Der skal være mindst 10 cm friplads på alle sider af apparatet.
  - Sørg for, at apparatets luftindtag eller blæser ikke tildækkes, da det kan få apparatet til at overophede!
  - Vær opmærksom på, at apparatet kan afgive meget varm damp eller fedtstænk, mens det er i brug, og især når det åbnes.
  - Hæld ikke olie eller andet fedtstof i panden! Apparatet frituresteger ikke mad, men tilbereder den med varm luft.
  - Maden må ikke placeres direkte på panden, men skal altid lægges på bakken i panden.

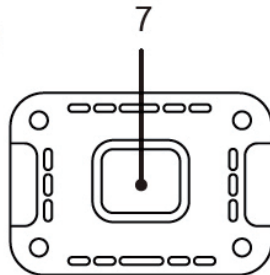
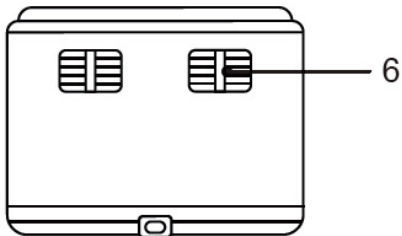
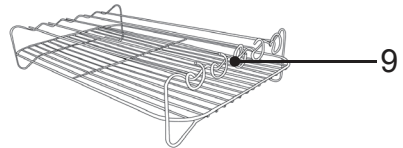
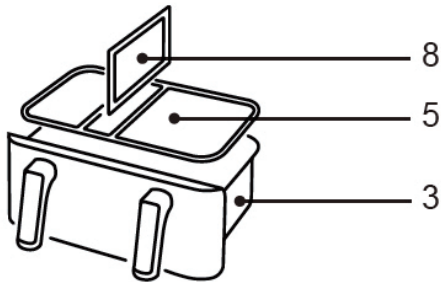
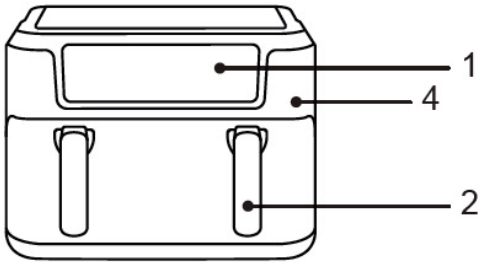
## **FØR FØRSTE BRUG**

1. Fjern alt emballagemateriale.
2. Fjern eventuelle stickers eller mærkater fra apparatet bortset fra typemærkaten.

3. Rengør stegekurven grundigt med varmt vand og lidt flydende opvaskemiddel. Brug en ikke-slibende svamp.  
Bemærk: Du kan også rengøre delene i opvaskemaskinen.
4. Tør apparatet af indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.



## HOVEDKOMPONENTER

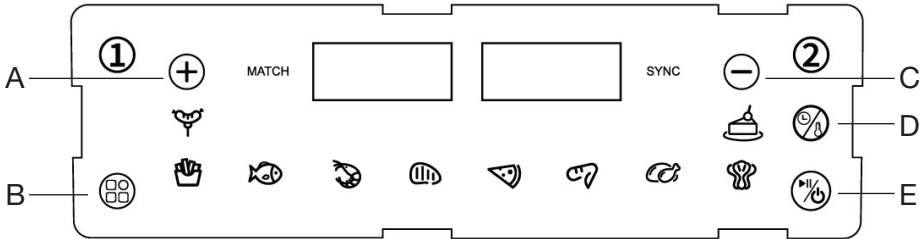


- |             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| 1. Skærm    | 5. Grillplade                 |
| 2. Håndtag  | 6. Luftudtag                  |
| 3. Kurv     | 7. Opbevaringsrum til ledning |
| 4. Hoveddel | 8. Skilleplade                |
|             | 9. Grillsæt med grillspyd     |

## BRUGSANVISNING

- Før du bruger airfryeren første gang, skal du rengøre den med en fugtig klud og køre den uden noget indhold for at fjerne lugten af ny maskine. Det anbefales at bruge airfryeren første gang ved 200° i 3-5 minutter.

- Slut airfryeren til lysnettet, og tryk på knappen (E) for at tænde airfryeren.
- Når airfryeren er tændt, bipper den, og "----" vises på den digitale skærm. Derefter vises alle tilberedningsfunktioner, tid og temperatur.



- Airfryeren giver mulighed for valg af tilberedning i stegekurvszone 1, 2 eller i begge to.
- Tryk på knappen ① for at vælge stegekurvszone 1. Skærmen vil som standard vise 180 °C og 15 min. Hvis du vil tilberede mad med standardindstillingerne, skal du trykke på (E) for at starte tilberedningen.
- Hvis du vil indstille tilberedningstiden og temperaturen, skal du trykke på knappen (D) og derefter på knappen (A) for at øge eller på knappen (C) for at mindske tilberedningstiden og temperaturen. Når de ønskede indstillinger er valgt, skal du trykke på knappen (E) for at starte tilberedningen.
- Tryk på knappen ② for at bruge stegekurvszone 2, og gentag proceduren ovenfor.
- Hvis du vil ændre tilberedningsindstillingerne for en zone i stegekurvene, skal du først trykke på nummerknappen for stegekurven (1 eller 2) for at vælge den og derefter foretage de fornødne ændringer. Når du har foretaget de ønskede ændringer, skal du trykke på knappen (E) for at fortsætte tilberedningen.
- Hvis du vil afbryde tilberedningen af noget af stegekurvszonen, skal du først vælge nummeret på stegekurvszonen, som du ønsker at slukke, og derefter trykke på knappen (E) i nogle få sekunder. Displayet viser **OFF**.
- Tryk på knappen (E) i nogle få sekunder for at afbryde tilberedningen i begge stegekurvszoner.
- Airfryeren leveres med en ruminddeler, der giver dig mulighed for at justere størrelsen af tilberedningszonerne i stegekurven i henhold til dine behov. Sæt ruminddeleren ned i revnen i midten af stegekurven for at få to stegekurvszoner af samme størrelse. Sæt ruminddeleren ned i revnen i venstre side, hvis stegekurvszone 1 skal være mindre end stegekurvszone 2.

## FORUDINDSTILLEDE PROGRAMMER

10 forudindstillede programmer, hvilket letter tilberedningsprocessen











Vores airfryer leveres med



- Hvis du vil vælge et af de forudindstillede programmer, skal du trykke på knappen (B), indtil det ønskede program er valgt. Tryk derefter på knappen (E) for at starte tilberedningen.
- Du kan justere tilberedningstiden eller

temperaturen manuelt baseret på din erfaring eller den mængde mad, der skal tilberedes.

Tabellen nedenfor viser de forudindstillede tilberedningstider og temperaturer for hvert program:

Beskrivelse	Symbol	Temperatur	Tid
Pommes frites		200°	23 min.
Kyllingevinger		180°	23 min.
Fisk		200°	18 min.
Rejer		200°	14 min.
Steak		180°	15 min.
Pizza		200°	17 min.
Kylling		200°	45 min.
Grøntsager		160°	8 min.
Pølser		180°	23 min.
Kage		170°	15 min.

## SYNKRONISERINGSFUNKTION

- Hvis tilberedningstiden for de to stegekurvszoner er forskellig, men du ønsker, at begge zoner er færdige på samme tid
- 1. Vælg tilberedningsprogram for stegekurvszone 1.
- 2. Vælg tilberedningsprogram for stegekurvszone 2.
- 3. Tryk på knappen SYNC, og tryk derefter på knappen (E) for at starte tilberedningen.
- 4. Stegekurvszonen med den længste tilberedningstid starter tilberedningen, og den anden stegekurvszone sættes på pause.
- 5. Displayet for stegekurvszonen på pause viser **"HOLD"**, indtil begge stegekurvszoner kører synkront. Displayet for stegekurvszonen i drift viser temperaturen og resttilberedningstiden.

## HUKOMMELSESFUNKTION

- Denne airfryer husker det sidst anvendte program i op til en time efter, at den er slukket, så længe den ikke kobles fra lysnettet.

## KOPIINDSTILLINGSFUNKTION

- Vælg en stegekurvszone (1 eller 2) for at bruge samme indstillinger for begge stegekurvszoner, indstil temperatur og tid, eller vælg et forudindstillet program.
- Tryk på knappen MATCH, og tryk derefter på knappen (E) for at starte tilberedningen i begge stegekurvszoner med de samme indstillinger.

## KLARGØRING AF MAD

- Før tilberedningen startes, anbefales det at placere maden i en skål, krydre den efter ønske, tilsætte en skefuld olie og røre rundt.
- Når maden er krydret, skal den placeres i airfryeren. Vælg derefter det ønskede tilberedningsprogram.
- Displayet viser **OFF**, og airfryeren bipper, når tilberedningen er afsluttet. Efter et par sekunder holder blæseren op med at køre. Du kan også slukke airfryeren manuelt ved at trykke på knappen (E) i 3 sekunder.
- Så snart tilberedningen er færdig, er airfryeren straks klar til at tilberede flere retter, hvis det ønskes.
- Brug en ovnhandske til at tage maden ud for at undgå forbrændinger.
- Tag airfryerens stik ud af stikkontakten efter hver brug.

BEMÆRK: Du skal tage kurven ud for at kontrollere og ryste maden under tilberedningsprocessen. Når du sætter kurven tilbage i airfryeren, vil den fortsætte med at tilberede med den valgte indstilling. Det sikrer en mere ensartet tilberedning.

## RENGØRING

- Tag airfryerens stik ud af stikkontakten.
- Lad airfryeren køle ned til ca. 30-40 grader, før den rengøres.
- Vask madkurven, skillepladen og den flade grillrist i vand, der er tilsat lidt opvaskemiddel. Disse dele kan også vaskes i en opvaskemaskine.

- Tør indersiden og ydersiden af airfryeren af med en fugtig klud eller svamp.
- Brug ikke ståluld, skurepulver eller anden form for stærkt opløsningsmiddel eller slibende rengøringsmiddel.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENANVENDELSE AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette produkt er markeret med følgende symbol:



Det betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes separat.

I henhold til WEEE -direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genanvendelse af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis indlevere brugt udstyr til specielle genbrugsstationer. I visse medlemslande kan brugte apparater returneres til den forhandler, hvor de er købt forudsat, at du køber nye produkter. Kontakt din forhandler, distributør eller de kommunale myndigheder for yderligere information om, hvad de skal gøre med elektrisk og elektronisk affald.

## GARANTIBETINGELSER

Garantien bortfalder, hvis:

- Ovenstående instruktioner er ikke blevet fulgt
- Der er blevet manipuleret med apparatet
- Apparatet er blevet brugt forkert, udsat for grov behandling eller har lidt anden form for beskadigelse
- Apparatet er defekt på grund af fejl i elforsyningen.

På grund af den konstante udvikling af vores produkter med hensyn til funktion og design forbeholder vi os retten til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## OFTTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Hvis du har spørgsmål om brugen af apparatet og ikke kan finde svaret i denne brugervejledning, kan du gå til vores websted [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Du kan også se kontaktoplysninger på vores hjemmeside, hvis du har brug for at kontakte os for tekniske spørgsmål, reparationer, tilbehør eller reservedele.

## FREMSTILLET I KINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Vi kan ikke holdes ansvarlige for trykfejl.

## INLEDNING

För att få ut så mycket som möjligt av din nya varmluftsfritys bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder den för första gången. Var extra noga med att läsa säkerhetsanvisningarna. Vi rekommenderar att du även sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## ALLMÄN SÄKERHETSGUIDE

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap under förutsättning de övervakas eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt

och förstår de faror som är förknippade med den. Låt inte barn inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Lämna aldrig apparaten obevakad när den används. Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av apparaten när den används. Apparaten är ingen leksak.

## SE

- Felaktig användning av denna apparat kan leda till personskador och skador på apparaten.
- Använd den endast för avsett ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hushållsbruk. Ej för utomhusbruk eller kommersiellt bruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar saknas.
- Använd inte någon annan sladd än den som medföljer.
- Säkerställ att det inte går att dra i sladden eller eventuell förlängningssladd, och att de inte utgör en snubbelrisk.

## SE

- Apparaten får inte användas tillsammans med en timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget när du rengör den eller när den inte används.
- Dra inte i sladden när du drar ut kontakten ur uttaget. Håll istället i kontakten.
- Håll sladden och apparaten borta från värmekällor, heta föremål och öppen eld.
- Kontrollera att sladden är helt utdragen.
- Sladden får inte vridas eller lindas runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att varken sladd eller kontakt är skadad och använd inte apparaten om det finns några skador, eller om den har tappats i golvet, hamnat i vatten eller skadats på något annat sätt.



## SE

- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats, ska apparaten kontrolleras och vid behov repareras av en behörig reparatör.
- Anslut endast till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta butiken där du köpte apparaten för reparationer under garantiperioden.
- Obehöriga reparationer eller modifieringar gör garantin ogiltig.
- Iaktta försiktighet! Vissa delar av apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador om de vidrörs. Var särskilt uppmärksam när barn och känsliga personer är i närheten.

## **SPECIELLA SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Apparaten eller sladden får inte nedsänkas i vatten eller någon

annan vätska.

Om apparaten hamnar i vatten av misstag eller om den blir våt på något annat sätt, måste kontakten omedelbart dras ut ur vägguttaget och låta en behörig reparatör undersöka apparaten innan den används igen.

- Det är mycket viktigt att dessa anvisningar följs, eftersom vatten i apparaten kan ge upphov till livsfarliga elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om

du är blöt om händerna, om golvet är blött eller om själva apparaten är blöt. Vidrör aldrig kontakten med blöta eller fuktiga händer.

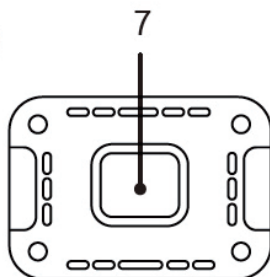
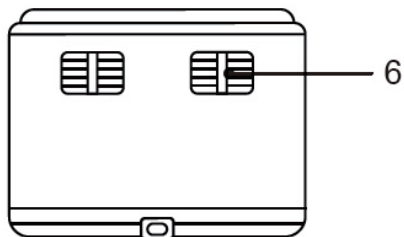
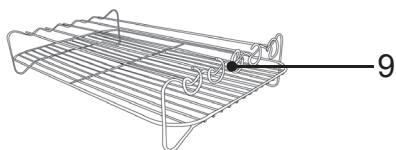
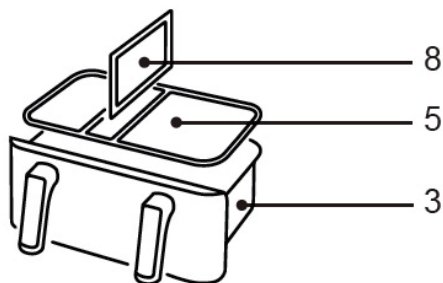
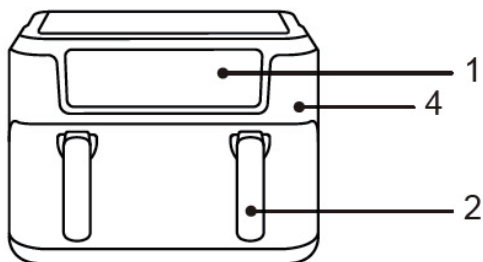
- Låt inte sladden hänga över kanten på köksbänken. Håll den borta från heta föremål och öppen eld och se till att den aldrig kommer i kontakt med apparatens heta delar under användning.
- Apparaten blir mycket snabbt varm och det tar lång tid innan

- den svalnar igen. Rör endast vid apparatens handtag. Placera aldrig apparaten i närheten av heta föremål (t.ex. spisar eller ugnar) eller i närheten av lättantändliga material (t.ex. gardiner).
- Se till att det finns tillräcklig ventilation runt apparaten. Det bör finnas minst 10 cm tomrum på alla sidor av apparaten.
  - Var noga med att inte täcka över apparatens luftintag eller fläkt, eftersom detta kan leda till att apparaten överhettas!
  - Tänk på att apparaten kan avge mycket het ånga eller fettstänk när den används och i synnerhet när den öppnas.
  - Häll inte olja eller annat fett i pannan! Apparaten friterar inte maten utan tillagar den med varmluft.
  - Livsmedel får inte läggas direkt på pannan utan måste alltid placeras på brickan i pannan.

## **INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING**

1. Ta bort allt förpackningsmaterial.
2. Ta bort alla dekaler och etiketter från apparaten, förutom märkskylten.
3. Rengör stekplattan noggrant med hjälp av en svamp som inte slipar, varmt vatten och lite flytande tvål.  
Obs! Du kan även diska dessa delar i diskmaskinen.
4. Torka av apparatens in- och utsida med en fuktig trasa.

## HUVUDKOMPONENTER

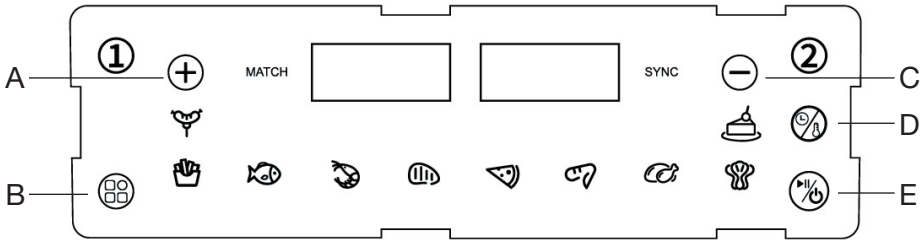


- |               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| 1. Skärm      | 5. Grillplatta                 |
| 2. Handtag    | 6. Luftutsläpp                 |
| 3. Korg       | 7. Förvaringsfack för nätsladd |
| 4. Huvudenhet | 8. Delningsplatta              |
|               | 9. Grillset med grillspett     |

## BRUKSANVISNING

- Innan du använder apparaten för första gången ska du rengöra den med en fuktig trasa och köra den tom för att avlägsna lukten av nytt material. Det rekommenderas att apparaten används för första gången vid 200° i 3–5 minuter.

- Anslut apparaten till eluttaget och tryck på knappen (E) för att starta varmluftsfritysen.
- När varmluftsfritysen är påslagen piper den och "----" visas på den digitala skärmen. Därefter visas alla tillagningsfunktioner, tid och temperatur.



- Denna frityr erbjuder möjligheten att laga mat i korgzon 1, 2 eller båda.
- För att välja korgzon 1, tryck på ①-knappen. Skärmen visar 180 °C och 15 min. som standard. Om du vill laga mat med standardinställningarna trycker du på (E) för att starta tillagningen.
- Ställ in tillagningstid och temperatur genom att trycka på knappen (D) och sedan på knappen (A) för att förlänga och (C) för att förkorta tillagningstid och temperatur. När du har gjort ditt val trycker du på knappen (E) för att starta tillagningen.
- Tryck på ②-knappen och upprepa ovanstående för att använda korgzon 2.
- Om du vill ändra tillagningsinställningarna för en zon i korgarna, tryck först på korgens nummerknapp (1 eller 2) för att välja den och gör sedan de nödvändiga ändringarna. När ändringarna är gjorda trycker du på knappen (E) för att återuppta tillagningen.
- Om du vill avbryta tillagningen för en del av korgzonen, välj först numret på den korgzon som du vill stänga av och tryck sedan på (E)-knappen i några sekunder. Skärmen visar **OFF**.
- Tryck på (E)-knappen i några sekunder för att avbryta tillagningen för båda korgzonerna.
- Denna varmluftsfrityr har en delningsplatta som gör att du kan justera storleken på korgens tillagningszoner efter dina behov. Sätt in delningsplattan i korgens mittfack så att du får två lika stora korgzoner. För in plattan i skårorna på vänster sida om du vill att korgzon 1 ska vara mindre än korgzon 2.

## FÖRINSTÄLLDA PROGRAM

program som underlättar tillagningen











Vår varmluftsfrityös har 10 förinställda



- För att välja något av de förinställda programmen, tryck på knappen (B) så många gånger som behövs tills det önskade programmet har valts. Tryck sedan på knappen (E) och tillagningen startar.
- Om du vill kan du justera

tillagningstiden eller temperaturen manuellt baserat på din erfarenhet eller mängden mat som ska tillagas.

I tabellen nedan visas de förinställda tillagningstiderna och temperaturerna för varje program:

Beskrivning	Symbol	Temperatur	Tid
Pommes frites		200°	23 min
Kycklingvingar		180°	23 min
Fisk		200°	18 min
Räkor		200°	14 min
Stek		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Kyckling		200°	45 min
Grönsaker		160°	8 min
Korvar		180°	23 min
Kaka		170°	15 min

## SYNKRONISERINGSFUNKTION

- Om tillagningstiden för de två korgzonerna är olika, men du vill att båda zonerna ska vara klara samtidigt
1. Välj tillagningsprogram för korgzon 1.
  2. Välj tillagningsprogram för korgzon 2.
  3. Tryck på knappen SYNK och tryck sedan på knappen (E) för att starta tillagningen.
  4. Den korgzon som har den längsta tillagningstiden startar tillagningen och en annan korgzon förblir pausad.
  5. Displayen för den pausade korgzonen visar ”**HOLD**” tills båda korgzonerna fungerar synkront. Displayen för den korgzon som är i drift visar temperaturen och den återstående tillagningstiden.

## MINNESFUNKTION

- Denna varmluftsfrītös kommer ihåg det senast använda programmet i upp till en timme efter att den stängts av, så länge den inte är fränkopplad från elnätet.

## FUNKTION FÖR INSTÄLLNINGSKOPIERING

- För att få båda korgzonerna att arbeta med samma inställningar, välj en korgzon (1 eller 2), ställ in temperatur och tid eller välj ett förinställt program.
- Tryck på MATCH-knappen och tryck sedan på (E)-knappen för att börja tillagningen i båda korgzonerna med samma inställningar.

## MATTILLAGNING

- För att tillaga en maträtt rekommenderas att du lägger den i en skål, kryddar efter önskemål, tillsätter en sked olja och rör om.
- När den är kryddad, placera den i varmluftsfrītösen och välj önskat tillagningsprogram.
- När hela tillagningsprocessen är klar visas **OFF** på displayen och varmluftsfrītösen avger en ljudsignal. Efter några sekunder slutar fläkten att gå. Du kan också stänga av apparaten manuellt genom att hålla knappen (E) intryckt i 3 sekunder.
- När tillagningen är klar är apparaten redo att tillreda en ny omgång ingredienser om så önskas.
- Det rekommenderas att använda en grytlapp för att undvika brännskador.
- Koppla ur apparaten från elnätet efter varje användning.

OBS! Du måste ta ut korgen för att kontrollera och skaka maten under tillagning. När du sätter tillbaka korgen fortsätter maskinen med den valda inställningen. Detta ger en jämnare tillagning.

## RENGÖRING

- Dra ur sladden.
- Låt apparaten svalna till ca 30–40 grader innan den rengörs.
- Tvätta matkorgen, delningsplattan och det platta grillgallret med lite diskmedel. Dessa delar kan även diskas i diskmaskin.



- Torka av apparatens insida och utsida med en fuktig trasa eller svamp.
- Använd inte stålull, skurpulver eller någon annan typ av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Observera att produkten är märkt med denna symbol:



Det betyder att den här produkten inte får slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, eftersom elektriskt och elektroniskt avfall måste kasseras separat.

Enligt WEEE-direktivet måste varje medlemsland säkerställa korrekt insamling, återvinning, hantering och återanvändning av elektriskt och elektroniskt avfall. Privathushåll i EU kan kostnadsfritt lämna in begagnad utrustning till särskilda återvinningsstationer. I vissa medlemsländer kan begagnade apparater returneras till den återförsäljare där de köptes på villkor att du köper nya produkter. Kontakta din återförsäljare, distributör eller kommunen för ytterligare information om hur du ska hantera elektriskt och elektroniskt avfall.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- om ovanstående anvisningar inte har följts
- om apparaten att öppnats eller modifierats
- om apparaten har hanterats felaktigt, utsatts för hårdhänt behandling eller har skadats på något annat sätt
- om apparaten är defekt på grund av fel i elförsörjningen.

Eftersom våra produkter ständigt utvecklas när det gäller funktion och design förbehåller vi oss rätten att göra ändringar i produkten utan föregående varning.

## VANLIGA FRÅGOR & SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och inte hittar svaret i denna bruksanvisning är du välkommen att besöka vår webbplats på [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

På vår webbplats hittar du även kontaktuppgifter om du behöver kontakta oss för tekniska frågor, reparationer, tillbehör eller reservdelar.

## TILLVERKAD I KINA FÖR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Med reservation för eventuella tryckfel.

## ESITTELY

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn irti uudesta ilmafriteerauslaitteestasi. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet myöhempiä käyttökertoja varten.

## YLEINEN TURVALISUUSOHJE

- Tätä laitetta saavat käyttää vain vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he

ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja kunnossapitotöitä ilman valvontaa.

- Älä koskaan jätä ilman valvontaa käytön aikana. Pidä silmällä laitteen läheisyydessä olevia lapsia, kun laite on käytössä. Laite ei ole lelu.

- Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vahingoittaa laitetta.
- Käytä vain käyttötarkoituksen mukaisesti. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä käytöstä tai käsittelystä johtuvista vammoista tai vaurioista (katso myös takuehdot).
- Vain kotikäyttöön. Ei ulkokäyttöön tai kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita ja ettei siitä puutu osia.
- Älä käytä muita kuin mukana toimitettuja johtoja.
- Tarkista, ettei johtoa tai jatkojohtoa voi vetää ja ettei siihen voi kompastua.

- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen etäohjausjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun puhdistat sitä tai kun laite ei ole käytössä.
- Vältä johdosta vetämistä, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta. Pidä sen sijan kiinni pistokkeesta.
- Pidä johto ja laite etäällä lämmönlähteistä, kuumista esineistä ja avotulesta.
- Varmista, että johto on vedetty täysin auki.
- Johtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisesti, ettei johto tai pistoke ole vaurioitunut, äläkä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai jos se on pudonnut lattialle, pudonnut veteen tai vahingoittunut muulla tavoin.

- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna laite valtuutetun korjaajan tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.
- Kytke vain jännitteeseen 230 V, 50 Hz. Takuu ei ole voimassa, jos laite on kytketty väärään jännitteeseen.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Ota takuukorjauksia varten yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Luvattomat korjaukset tai muutokset mitätöivät takuun.
- Huomio! Jotkin tämän laitteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja, jos niitä kosketetaan. Erityistä varovaisuutta on noudatettava silloin, kun paikalla on lapsia ja heikkokuntoisia henkilöitä.

## **ERITYINEN TURVALLISUUSOHJE**

- Laitetta tai johtoa ei saa laittaa veteen tai muuhun nesteeseen. Jos

pudotat laitteen vahingossa veteen tai se kastuu muulla tavoin, sinun on välittömästi irrotettava pistoke pistorasiasta ja pyydetävä valtuutettua korjaajaa tarkastamaan laite ennen kuin käytät sitä uudelleen.

- On erittäin tärkeää, että noudatat näitä ohjeita, sillä laitteessa oleva vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä käytä laitetta, kun kätesi ovat

märät, lattia on märkä tai laite itse on märkä. Älä koskaan koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.

- Älä anna johdon roikkua pöydänreunan yli. Pidä johto poissa kuumien esineiden ja avotulen läheisyydestä ja varmista, ettei se joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa käytön aikana.
- Laite kuumenee hyvin nopeasti ja sen jäähtyminen kestää kauan. Koske laitteeseen

- vain kahvasta.  
Älä aseta laitetta kuumien esineiden (esim. lieden tai uunin) viereen tai syttyvien materiaalien (esim. verhojen) lähelle.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto. Laitteen kaikilla sivuilla on oltava vähintään 10 cm vapaata tilaa.
  - Varmista, ettet peitä laitteen ilmanottoaukkoa tai puhallinta, sillä se voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen!
  - Huomioi, että laitteesta voi vapautua erittäin kuumaa höyryä tai rasvaroiskeita käytön aikana ja erityisesti silloin, kun se avataan.
  - Älä kaada laitteeseen öljyä tai muuta rasvaa! Laite ei friteeraa ruokaa, vaan kypsentää sen kuumalla ilmalla.
  - Ruokaa ei saa laittaa suoraan laitteen pannulle, vaan se on aina asetettava korissa olevalle alustalle.

## **ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA**

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Poista kaikki muut tarrat tai etiketit laitteesta paitsi tehotarra.

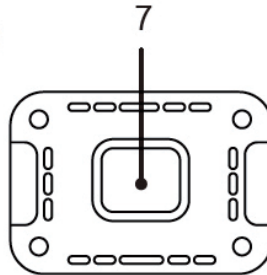
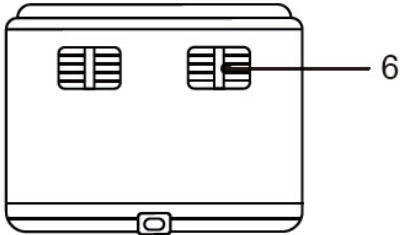
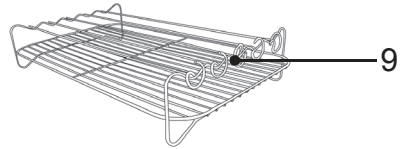
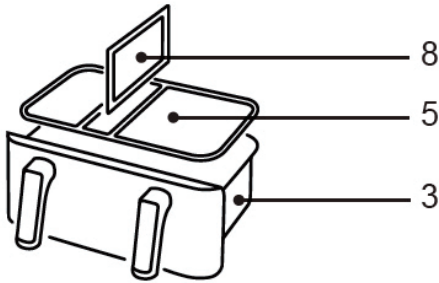
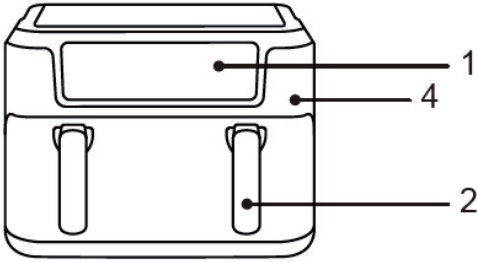
3. Puhdista kypsennysastia huolellisesti kuumalla vedellä ja neste-mäisellä pesuaine-ai-  
nenaippualla hankaamattomalla sienellä.

Huomaa: Osat voi pestä myös astianpesukoneessa.

4. Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopinta kosteutetulla liinalla.



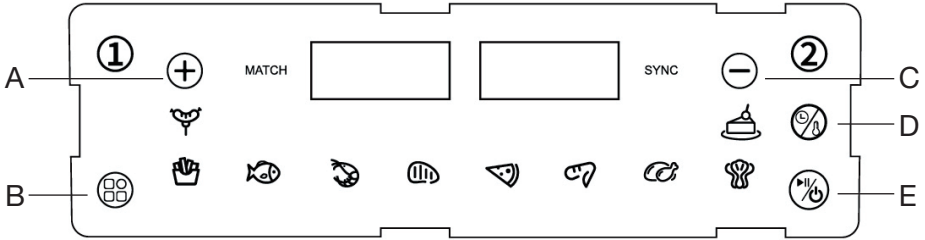
## LAITTEEN OSAT



- |             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| 1. Näyttö   | 5. Grillilevy                 |
| 2. Kahva    | 6. Ilmanpoistoaukko           |
| 3. Kori     | 7. Virtajohdon säilytysosasto |
| 4. Päärunko | 8. Jakolevy                   |
|             | 9. Grillisarja vartaila       |

## KÄYTTÖOHJEET

- Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kostealla liinalla ja anna sen kuivaa uuden hajun poistamiseksi. Suosituksena on käyttää laitetta ensimmäisen kerran 200°:ssa 3–5 minuutin ajan.



- Tässä laitteessa voidaan kypsentää korialueella 1, 2 tai molemmilla alueilla.
- Valitse korivyöhyke 1 painamalla ①-painiketta. Näytössä näkyy oletuksena 180°C ja 15 min. Jos haluat kypsentää oletusasetuksilla, paina (E)-painiketta kypsennyksen aloittamiseksi.
- Aseta kypsennysaika ja -lämpötila painamalla (D)-painiketta ja sitten (A)-painiketta kypsennysajan ja -lämpötilan nostamiseksi (C) ja laskemiseksi. Kun se on valittu, paina (E)-painiketta kypsennyksen käynnistämiseksi.
- Käytä korivyöhykettä 2, painamalla ②-painiketta ja toista yllä oleva vaihe.
- Jos haluat muuttaa toisen korin kypsennysasetusta, paina ensin korin numeropainiketta (1 tai 2) sen valitsemiseksi ja tee sitten tarvittavat muutokset. Kun se on tehty, paina (E)-painiketta palataksesi kypsennysprosessiin.
- Jos haluat keskeyttää toisen korivyöhykkeen kypsennysprosessin, valitse ensin sen korialueen numero, jonka haluat sammuttaa, ja paina sitten (E)-painiketta muutaman sekunnin ajan. Näytössä näkyy **OFF**.
- Keskeytä molempien korivyöhykkeiden kypsennysprosessi painamalla (E)-painiketta muutaman sekunnin ajan.
- Tässä ilmafriteerauslaitteessa on jakolevy, joka mahdollistaa kypsennysvyöhykkeiden koon säätämisen tarpeen mukaan. Laita jakolevy korin keskimmäisiin aukkoihin, jolloin saat kaksi samankokoista korialuetta. Jos haluat korialueen 1 olevan pienempi kuin korialue 2, lisää levy vasemmanpuoleisiin aukkoihin.

## ESIASISETETTU OHJELMA











Ilmafriteerauslaitteessamme on 10



- Jos haluat valita jonkin esiasetetusta ohjelmista, paina (B)-painiketta niin monta kertaa kuin on tarpeen, kunnes haluttu ohjelma on valittu. Paina sitten (E)-painiketta ja kypsennysprosessi käynnistyy.

- Voit halutessasi säätää kypsennysaikaa tai lämpötilaa manuaalisesti kokemuksesi tai kypsennettävän ruoan määrän mukaan.

Alla olevassa taulukossa on lueteltu esiasetetut kypsennysajat ja lämpötilat:

Kuvaus	Symboli	Lämpötila	Aika
Ranskalaiset perunat		200°	23 min
Broilerin siivet		180°	23 min
Kala		200°	18 min
Katkaravut		200°	14 min
Pihvi		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Broileri		200°	45 min
Kasvikset		160°	8 min
Makkarat		180°	23 min
Kakku		170°	15 min

## SYNKRONOINTITOIMINTO

- Jos korien kypsennysajat ovat erilaiset, mutta haluat molempien vyöhykkeiden lopettavan samaan aikaan.
1. Valitse kypsennysohjelma korivyöhykkeelle 1.
  2. Valitse kypsennysohjelma korivyöhykkeelle 2.
  3. Paina SYNC-painiketta ja paina sitten (E)-painiketta kypsennysprosessin aloittamiseksi.
  4. Pidemmällä kypsennysajalla oleva korialue aloittaa kypsennyksen ja toinen korialue on pysähdyksissä.
  5. Pysäytetyn korialueen näytössä näkyy **“HOLD”**, kunnes molemmat korialueet toimivat samanaikaisesti. Käynnissä olevan korialueen näyttö näyttää lämpötilan ja jäljellä olevan kypsennysajan.

## MUISTITOIMINTO

- Tämä ilmafriteerauslaite muistaa viimeksi käytetyn ohjelman jopa tunnin ajan laitteen sammuttamisen jälkeen, kunhan sitä ei ole irrotettu sähköverkosta.

## ASETUSTEN KOPIOINTITOIMINTO

- Jos haluat, että molemmat korialueet toimivat samoilla asetuksilla, valitse korialue (1 tai 2), aseta lämpötila ja aika tai valitse esiasetettu ohjelma.
- Paina MATCH-painiketta ja paina sitten (E)-painiketta käynnistääksesi kypsennyksen molemmissa korivyöhykkeissä samoilla asetuksilla.

## RUUAN VALMISTELU

- Ruoan kypsennys kannattaa aloittaa laittamalla ruoka kulhoon, maustamalla se halutulla tavalla, lisäämällä siihen lusikallinen öljyä ja lopuksi sekoittamalla.
- Kun ruoka on maustettu, aseta se ilmakypsennyslaitteeseen ja valitse haluamasi kypsennysohjelma.
- Kun koko kypsennysprosessi on valmis, näytöllä näkyy **OFF** ja ilmafriteerauslaite piippaa. Muutaman sekunnin jälkeen puhallin lakkaa pyörimästä. Voit myös sammuttaa laitteen manuaalisesti pitämällä (E)-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.
- Kun kypsennys on valmis, laite on halutessasi valmiina valmistamaan välittömästi toisen erän ruoka-aineiksia.
- Palovammojen välttämiseksi ruuan poistamiseen suositellaan käyttämään uunikäsineitä.
- Irrota laite verkkovirtalähteestä.

**HUOMAA:** Kori täytyy ottaa ulos, jotta voit tarkistaa ja ravistella ruokaa kypsennyksen aikana. Kun kori laitetaan takaisin paikalleen, laite jatkaa toimintaansa valitulla asetuksella. Tämä varmistaa yhtenäisemmän kypsentyksen.

## PUHDISTUS

- Irrota laite pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä noin 30–40 asteeseen ennen puhdistamista.
- Pese ruokakori, jakolevy ja tasainen grilliritiili, johon on lisätty hieman pesuainetta. Nämä osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

- Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopuoli kostealla liinalla tai sienellä.
- Älä käytä teräsvillaa, hankausjauhetta tai muita voimakkaita liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.

## TÄMÄN TUOTTEEN HÄVITTÄMISTÄ JA KIERRÄTYSTÄ KOSKEVAT TIEDOT

Huomaa, että tämä-tuote on merkitty tällä symbolilla:



Tämä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa, koska sähkö- ja elektroniikkaromu on hävitettävä erikseen.

WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on varmistettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukainen keräys, hyödyntäminen, käsittely ja kierrätys. EU:ssa yksityiset kotitaloudet voivat viedä käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspaikkoihin. Tietyissä jäsenvaltioissa käytetyt laitteet voidaan palauttaa myyntipaikkaan sillä edellytyksellä, että ostat samalla kertaa uusia tuotteita. Kysy lisätietoja sähkö- ja elektroniikkaromun käsittelystä jälleenmyyjältä, jakelijalta tai kunnan viranomaisilta.

## TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa:

- jos edellä esitettyjä ohjeita ei ole noudatettu
- jos laitteeseen on puututtu
- jos laitetta on käytetty väärin, sitä on käsitelty kovakouraisesti tai se on vahingoittunut muulla tavoin
- jos laite on viallinen sähkönsyötössä ilmenneiden vikojen vuoksi.

Koska tuotteidemme toimintaa ja muotoilua kehitetään jatkuvasti, pidätämme oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

## USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

Jos sinulla on kysyttävää laitteen käytöstä etkä löydä vastausta tästä käyttöoppaasta, käy verkkosivuillamme osoitteessa [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Verkkosivuiltamme löydät myös yhteystiedot, jos haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

## VALMISTETTU KIINASSA YHTIÖLLE

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

## INTRODUCTION

To get the best out of your new air fryer, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can refer to them at a later date.

## GENERAL SAFETY GUIDE

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.

- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.

## UK

- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
  - Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
  - Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
  - Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
  - The cord must not be twisted or wound around the appliance.
  - Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.



UK

- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only.  
The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns if touched. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.

## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTION**

- The appliance or cord must not be placed in water or any other liquid. If you drop the

appliance in water by accident, or it gets wet in any other way, you must immediately remove the plug from the socket and get an authorised repairer to examine the appliance before you use it again.

- It is extremely important that you follow these instructions, as water in the appliance could give rise to fatal electric shocks.
- Do not use the appliance when your hands are wet, when the floor

is wet or when the appliance itself is wet. Never touch the plug with wet or damp hands.

- Do not let the cord hang over the edge of the counter top. Keep it away from hot objects and naked flames and make sure that it never comes into contact with the hot parts of the appliance during use.
- The appliance gets hot very quickly and takes a long time to cool down again. Only touch the appliance by the handle.

- Never place the appliance next to hot objects (e.g. cookers or ovens) or in the vicinity of flammable materials (e.g. curtains).
- Make sure there is sufficient ventilation around the appliance. There should be at least 10 cm of space on all sides of the appliance.
  - Make sure not to cover the appliance's air intake or blower, as this may cause the appliance to overheat!
- Be aware that the appliance may emit very hot steam or grease splashes when in use and particularly when opened.
  - Do not pour oil or other fat into the pan! The appliance does not deep-fry food but cooks it using hot air.
  - The food must not be placed directly into the pan but must always be placed on the tray in the pan.

UK

## **PRIOR TO FIRST USE**

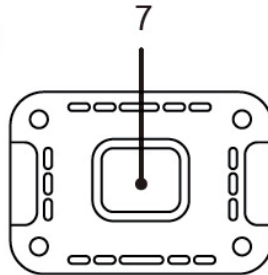
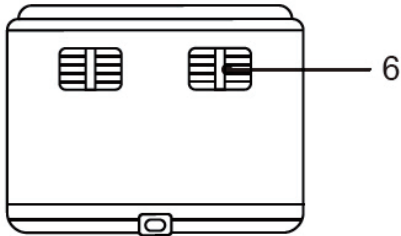
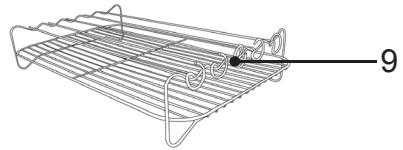
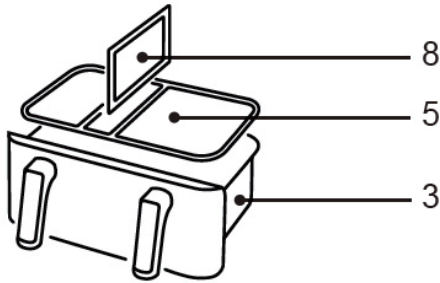
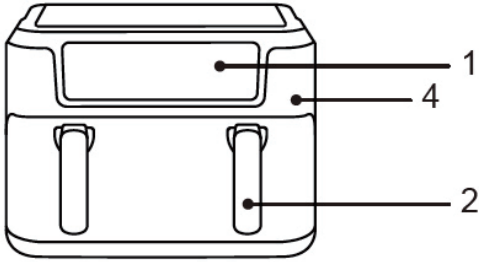
1. Remove all packing materials.
2. Remove any stickers or labels from the appliance, other than the rating label.

3. Thoroughly clean the frying tray, with hot water and some liquid washing soap using a non-abrasive sponge.

Note: You can also clean these parts in the dishwasher.

4. Wipe the inside and outside of the appliance with a moist cloth.

## MAIN COMPONENTS

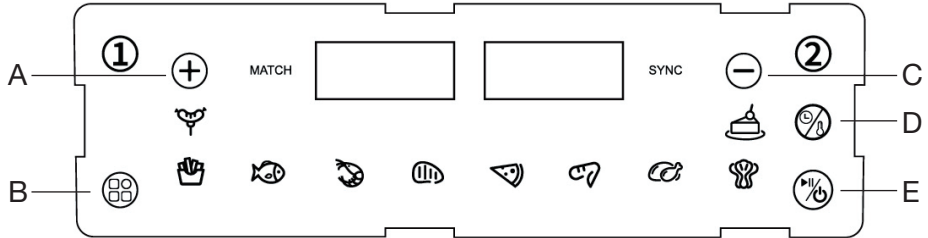


- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. Display   | 5. Grill plate                    |
| 2. Handle    | 6. Air outlet                     |
| 3. Basket    | 7. Power cord storage compartment |
| 4. Main body | 8. Divider plate                  |
|              | 9. Grill set with skewers         |

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using the device for the first time, clean it with a damp cloth and run it empty to eliminate the new smell. It is recommended to use the device for the first time at 200° for 3-5 minutes.

- Connect the appliance to the mains supply and press the button (E) to switch on the air fryer.
- When the fryer is switched on, it will beep and “----” will appear on the digital display and then all cooking functions, time and temperature will be displayed.



- This fryer offers the option of cooking in basket zone 1, 2 or both.
- To select basket zone 1, press the button ①. The display will show 180°C and 15 min by default. If you wish to cook with the default settings, press (E) to start cooking.
- To set the cooking time and temperature, press the button (D) and then the button (A) to increase and (C) to decrease the cooking time and temperature. Once selected, press the button (E) to start the cooking process.
- To use basket zone 2, press the button ② and repeat the above procedure.
- If you wish to change the cooking settings for one zone of the baskets, first press on the basket number (1 or 2) to select it and then make the necessary changes. Once made, press the button (E) to resume the cooking process.
- If you wish to interrupt the cooking process of some of the basket zone, first select the no. of the basket zone you wish to turn off and then press the button (E) for a few seconds. The display will show **OFF**.
- To interrupt the cooking process of both basket zone, press button (E) for a few seconds.
- This air fryer comes with a divider plate that allows you to adjust the size of the cooking zones of the basket according to your needs. Insert the divider plate into the centre slots of the basket to have two basket zones of the same size. If you want basket zone 1 to be smaller than basket zone 2, insert the plate into the slots on the left side.

## PRESET PROGRAMME

Our air fryer includes 10 preset













- To select any of the preset programmes, press the button (B) as many times as necessary until the desired programme is selected. Then press the button (E) and the cooking process will start.
- If desired, you can adjust the cooking

programmes, which facilitate the cooking process

time or temperature manually based on your experience or the amount of food to be cooked.

The table below lists the preset cooking times and temperatures for each programme:

Description	Symbol	Temperature	Time
French fries		200°	23min
Chickenwings		180°	23min
Fish		200°	18min
Shrimps		200°	14min
Steak		180°	15min
Pizza		200°	17min
Chicken		200°	45min
Vegetables		160°	8min
Sausages		180°	23min
Cake		170°	15min

## SYNCHRONISE FUNCTION

- If the cooking time of the two basket zones are different, but you want both zones to finish at the same time
1. Select the cooking programme for basket zone 1.
  2. Select the cooking programme for basket zone 2.
  3. Press SYNC button and then, press the button (E) to start the cooking process.
  4. The basket zone with the longest cooking time will start cooking and another basket zone will remain paused.
  5. The paused basket zone display will show **"HOLD"** until both basket zones operate synchronously. The display of the basket zone in operation will show the temperature and the remaining cooking time.

## MEMORY FUNCTION

- This air fryer remembers the last programme used for up to one hour after switching it off, as long as it is not disconnected from the mains.

## COPY SETTINGS FUNCTION

- To make both basket zones work with the same settings, select a basket zone (1 or 2), set the temperature and time or choose a preset programme.
- Press the MATCH button and then, press the button (E) to start cooking in both basket zones with the same settings.

## FOOD PREPARATION

- To start cooking a food, it is recommended to place it in a bowl, season as desired, add a spoonful of oil and stir.
- Once seasoned, place it in the air fryer and choose the desired cooking programme.
- When the entire cooking process is finished, **OFF** will be shown on the display and the air fryer will beep. After a few seconds, the fan will stop running. You can also manually switch off the device by pressing and holding the button (E) for 3 seconds.
- Once cooking is complete, the appliance is ready to instantly prepare another batch of ingredients if desired.
- To avoid burns when removing the food, it is advisable to use an oven glove.
- After each use, unplug the appliance from the mains.

**NOTE:** You must remove the basket to check and shake the food during the cooking process. When you replace the basket, the machine will continue to operate at the selected setting. This will ensure more uniform cooking.

## CLEANING

- Unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool to around 30-40 degrees before cleaning it.
- Wash the food basket, divider and flat grill rack with a little detergent added. These parts can also be cleaned in a dishwasher.



- Wipe the inside and outside of the appliance with a damp cloth or sponge.
- You must not use steel wool, scouring powder or any other form of strong solvent or abrasive cleaning agent.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

## MANUFACTURED IN CHINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

We cannot be held responsible for any printing errors.

## **EINLEITUNG**

Lesen Sie diese Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch, um Ihre neue Heißluftfritteuse optimal benutzen zu können. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitsmaßnahmen. Außerdem empfehlen wir Ihnen, die Anleitung aufzubewahren, um sie zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal lesen zu können.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.

Achten Sie bei der Benutzung auf Kinder, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten. Das Gerät ist kein Spielzeug.

- Eine fehlerhafte Benutzung dieses Gerätes kann Verletzungen und Geräteschäden verursachen.
- Verwenden Sie es nur für seinen vorgesehenen Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die aus der unsachgemäßen Verwendung oder Handhabung

hervorgehen (siehe auch Garantiebedingungen).

- Nur für den Hausgebrauch. Nicht für die Benutzung im Freien oder den gewerblichen Gebrauch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungs- und Transportmaterialien inner- und außerhalb des Gerätes.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät keine sichtbaren Schäden oder fehlenden Teile aufweist.

- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Kabel.
- Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich am Kabel oder Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern könnte.
- Das Gerät darf nicht in Verbindung mit einer Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem benutzt werden.
- Schalten Sie während der Reinigung sowie bei Nichtbenutzung des Gerätes das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals aus der Netzsteckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Ziehen Sie ihn immer heraus, indem Sie den Netzstecker anfassen.
- Halten Sie Netzkabel und Gerät von heißen Oberflächen, heißen Gegenständen

- und offenen  
Flammen fern.
- Achten Sie  
darauf, dass das  
Kabel vollständig  
herausgezogen ist.
- Das Kabel darf  
nicht verdreht  
oder um das Gerät  
gewickelt werden.
- Prüfen Sie  
regelmäßig, dass  
weder Kabel  
noch Stecker  
beschädigt sind  
und verwenden  
Sie das Gerät  
nicht, wenn es  
auf den Boden  
gefallen, in  
Wasser gefallen  
oder anderweitig  
beschädigt ist.
- Wenn Gerät,  
Kabel und/  
oder Stecker  
beschädigt sind,  
müssen Sie das  
Gerät von einem  
autorisierten  
Reparaturdienst  
prüfen und  
gegebenenfalls  
reparieren lassen.
- Schließen Sie es  
ausschließlich an  
230 V, 50 Hz an.  
Die Garantie greift  
nicht, wenn das  
Gerät an eine fal-  
sche Spannungs-  
versorgung ange-  
geschlossen wird.
- Versuchen Sie  
niemals, das  
Gerät selbst zu  
reparieren.

- Wenden Sie sich für Reparaturen im Rahmen der Garantie an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
- Unautorisierte Reparaturen oder Modifikationen lassen die Garantie erlöschen.
- Vorsicht! Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und

gefährdete Personen in der Nähe sind.

## **BESONDERER SICHERHEITSHINWEIS**

- Das Gerät und das Kabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser fällt oder auf andere Weise nass wird, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Fachkraft

- überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Es ist äußerst wichtig, diese Anweisungen zu befolgen, da Wasser im Gerät zu einem tödlichen Stromschlag führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hand, der Boden oder das Gerät selbst nass ist. Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tresens hängen. Halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern und achten Sie darauf, dass das Kabel während des Gebrauchs nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Das Gerät erhitzt sich sehr schnell und kühlt sich nur langsam ab. Fassen Sie das Gerät nur am Griff an. Stellen

Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Gegenständen (z. B. Herden oder Öfen) oder brennbaren Materialien (z. B. Gardinen).

- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung um das Gerät herum. Lassen Sie an allen Seiten des Geräts einen Freiraum von mindestens 10 cm.
- Achten Sie darauf, den Lufteinlass oder das Gebläse des Geräts nicht zu verdecken, da dies zu einer

Überhitzung des Geräts führen kann!

- Beachten Sie, dass aus dem Gerät während des Betriebs und insbesondere beim Öffnen sehr heißer Dampf entweichen oder Fett spritzen kann.
- Gießen Sie kein Öl oder anderes Fett in die Pfanne! Das Gerät frittiert die Lebensmittel nicht, sondern gart sie mit Heißluft.
- Legen Sie die Lebensmittel nicht direkt in den Frittierkorb,



sondern immer auf das Blech im Frittierkorb.

## **VOR DER ERSTEN BENUTZUNG**

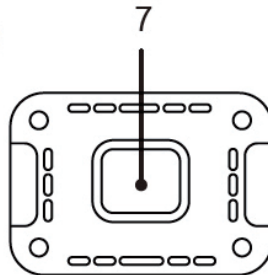
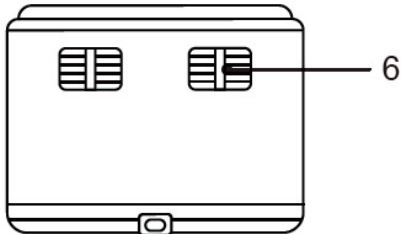
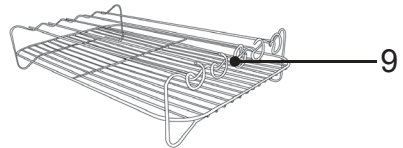
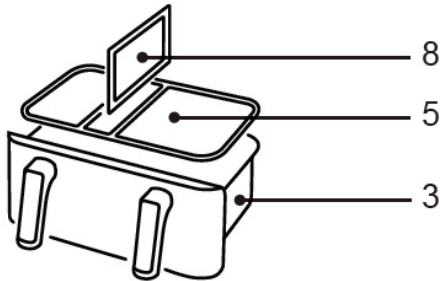
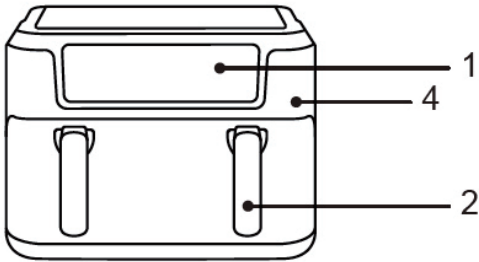
1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Entfernen Sie alle Aufkleber oder Etiketten vom Gerät mit Ausnahme des Typenschilds.

3. Reinigen Sie das Bratblech gründlich mit heißem Wasser, etwas Flüssigseife und einem nicht scheuernden Schwamm.

Hinweis: Sie können diese Teile auch in der Spülmaschine reinigen.

4. Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem nassen Tuch ab.

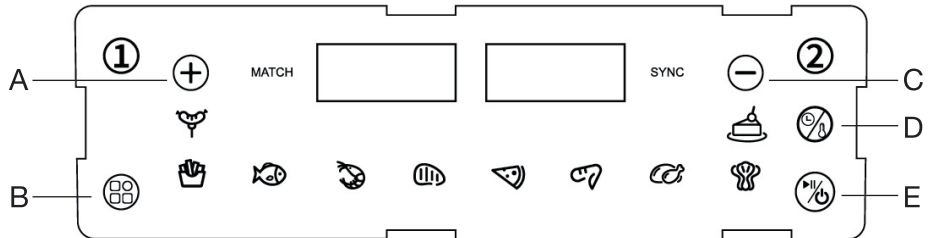
## HAUPTKOMPONENTEN



- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Display      | 5. Grillplatte                |
| 2. Tragegriff   | 6. Luftauslass                |
| 3. Frittierkorb | 7. Staufach für das Netzkabel |
| 4. Gerätekorpus | 8. Trennplatte                |
|                 | 9. Grillset mit Spießen       |

## GEBRAUCHSANWEISUN- GEN

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch und lassen Sie es leer laufen, um den Neugeruch zu entfernen. Es wird empfohlen, das Gerät zum ersten Mal bei 200° für 3–5 Minuten zu benutzen.



- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und drücken Sie die Taste (E), um die Heißluftfritteuse einzuschalten.
  - Nach dem Einschalten der Heißluftfritteuse ertönt ein Signalton und auf der Digitalanzeige erscheint „----“. Danach werden alle Kochfunktionen, die Zeit und die Temperatur angezeigt.
- Diese Heißluftfritteuse bietet die Möglichkeit, in Korbzone 1, 2 oder in beiden Körben zu garen.
  - Um Korbzone 1 zu wählen, drücken Sie die Taste ①. Auf dem Display werden standardmäßig 180°C und 15 Minuten angezeigt. Wenn Sie mit den Standardeinstellungen garen möchten, drücken Sie auf (E), um den Garvorgang zu starten.
  - Um die Garzeit und die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Taste (D) und dann die Taste (A), um die Garzeit und die Temperatur zu erhöhen oder die Taste (C), um sie zu verringern. Drücken Sie nach dem Auswählen die Taste (E), um den Garvorgang zu starten.
  - Um Korbzone 2 zu verwenden, drücken Sie die Taste ② und wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
  - Wenn Sie die Gareinstellungen für eine der Korbzonen ändern möchten, drücken Sie zunächst auf die Korbnummer-Taste (1 oder 2), um ihn auszuwählen, und nehmen Sie dann die erforderlichen Änderungen vor. Drücken Sie anschließend die Taste (E), um den Garvorgang fortzusetzen.
  - Wenn Sie den Garvorgang bestimmter Korbzone unterbrechen möchten, wählen Sie zunächst die Nummer der Korbzone aus, die Sie ausschalten möchten, und halten Sie dann einige Sekunden lang die Taste (E) gedrückt. Das Display zeigt „OFF“.
  - Um den Garvorgang beider Korbzonen zu unterbrechen, halten Sie die Taste (E) einige Sekunden lang gedrückt.
  - Diese Heißluftfritteuse wird mit einer Trennplatte geliefert, mit der Sie die Größe der Garzonen des Korbs nach Bedarf anpassen können. Setzen Sie die Trennplatte in die mittleren Schlitze des Korbes ein, um zwei Korbzonen mit der gleichen Größe zu erhalten. Wenn Korbzone 1 kleiner als Korbzone 2 sein sollte, setzen Sie die Platte in die Schlitze auf der linken Seite ein.

## VOREINGESTELLTES PROGRAMM











10 voreingestellte Programme, die den Garvorgang erleichtern

Unsere Heißluftfritteuse verfügt über



- Um eines der voreingestellten Programme zu wählen, drücken Sie die Taste (B) so oft wie nötig, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist. Drücken Sie anschließend die Taste (E), um den Garvorgang zu starten.
- Bei Bedarf können Sie die Garzeit oder die Temperatur entsprechend Ihrer Erfahrung oder der Menge der zu garenden Speisen manuell einstellen.

In der nachstehenden Tabelle sind die voreingestellten Garzeiten und Temperaturen für die einzelnen Programme aufgeführt:

Beschreibung	Symbol	Temperatur	Uhrzeit
Pommes frites		200°	23 min
Hähnchenflügel		180°	23 min
Fisch		200°	18 min
Garnelen		200°	14 min
Steak		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Hähnchen		200°	45 min
Gemüse		160°	8 min
Würstchen		180°	23 min
Kuchen		170°	15 min

## SYNCHRONISATIONSFUNKTION

- Wenn die Garzeit der beiden Korbzonen unterschiedlich ist, die beiden Korbzonen aber zur gleichen Zeit den Garvorgang abschließen sollen
1. Wählen Sie das Garprogramm für Korbzone 1.
  2. Wählen Sie das Garprogramm für Korbzone 2.
  3. Drücken Sie die Taste SYNC und dann die Taste (E), um den Garvorgang zu starten.
  4. Die Korbzone mit der längsten Garzeit beginnt den Garvorgang, während die andere Korbzone angehalten bleibt.
  5. Auf dem Display der angehaltenen Korbzone wird „**HOLD**“ angezeigt, bis beide Korbzonen synchron zu arbeiten beginnen. Auf dem Display der in Betrieb befindlichen Korbzone werden die Temperatur und die verbleibende Garzeit angezeigt.

## SPEICHERFUNKTION

- Diese Heißluftfritteuse speichert das zuletzt benutzte Programm bis zu einer Stunde nach dem Ausschalten, sofern sie nicht vom Netz getrennt wird.

## FUNKTION ZUM KOPIEREN VON EINSTELLUNGEN

- Wenn beide Korbzonen mit den gleichen Einstellungen arbeiten sollen, wählen Sie eine Korbzone (1 oder 2) aus und stellen Sie die Temperatur und die Zeit ein oder wählen Sie ein voreingestelltes Programm.
- Drücken Sie die Taste MATCH und dann die Taste (E), um den Garvorgang in beiden Korbzonen mit denselben Einstellungen zu starten.

## LEBENSMITTELZUBEREITUNG

- Beginnen Sie mit dem Garen eines Lebensmittels, indem Sie dieses in eine Schüssel geben, nach Wunsch würzen, einen Löffel Öl hinzufügen und umrühren.
- Geben Sie das Lebensmittel nach dem Würzen in die Heißluftfritteuse und wählen Sie das gewünschte Garprogramm.
- Nach Beendigung des gesamten Garvorgangs wird auf dem Display „**OFF**“ angezeigt und die Heißluftfritteuse gibt einen Signalton ab. Einige Sekunden später schaltet sich der Lüfter ab. Sie können das Gerät auch manuell ausschalten, indem Sie die Taste (E) 3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Nach Abschluss des Garvorgangs ist das Gerät sofort bereit, bei Bedarf eine weitere Portion von Zutaten zuzubereiten.
- Verwenden Sie einen Ofenhandschuh, um Verbrennungen beim Herausnehmen der Speisen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

**HINWEIS:** Nehmen Sie den Korb heraus, um die Speisen während des Garvorgangs zu prüfen und umzurühren. Wenn Sie den Korb ersetzen, setzt das Gerät den Betrieb mit der gewählten Einstellung fort. So stellen Sie ein gleichmäßigeres Garen sicher.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät auf etwa 30-40 Grad abkühlen, bevor Sie es reinigen.

- Waschen Sie den Garkorb, die Trennwand und den flachen Grillrost mit ein wenig Spülmittel. Diese Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.
- Verwenden Sie niemals Stahlwolle, Scheuerpulver oder andere starke Lösungs- oder Scheuermittel.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTES

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt mit folgendem Symbol gekennzeichnet ist:



Dies besagt, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt als Elektro- und Elektronikmüll entsorgt werden muss.

In Übereinstimmung mit der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedsstaat die sachgemäße Sammlung, Wiederherstellung, Handhabung und Abfallverwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte gewährleisten. Private Haushalte in der EU können das Altgerät kostenlos zu speziellen Recyclingstellen bringen. In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte an den Händler zurückgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden. Die Voraussetzung dafür ist der Kauf neuer Produkte. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten an Ihren Einzelhändler, Distributor oder die Stadtverwaltung.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht:

- wenn die obigen Anweisungen nicht befolgt wurden
- wenn das Gerät gestört wurde
- wenn das Gerät falsch oder grob gehandhabt oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde
- wenn das Gerät aufgrund von Fehlern in der Stromversorgung beschädigt wurde.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte in Bezug auf Funktion und Design behalten wir uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen bezüglich der Benutzung des Gerätes haben und in dieser Bedienungsanleitung keine Antwort finden können, werfen Sie einen Blick auf unsere Website unter [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Zudem finden Sie auf unserer Website Kontaktdaten, falls Sie sich in Bezug auf technische Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile an uns wenden müssen.

## HERGESTELLT IN CHINA FÜR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Wir können nicht für Druckfehler haftbar gemacht werden.

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe airfryer te halen, dient u deze instructies aandachtig door te lezen voordat u deze voor het eerst gebruikt. Let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften. We raden u ook aan om de instructies te bewaren voor toekomstig gebruik, zodat u deze op een later moment eventueel kunt raadplegen.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan of aanwijzingen krijgen over het veili-

ge gebruik van het apparaat en zij de gevaren die hiermee zijn gemoeid begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen wanneer niet onder toezicht.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is. Houd kinderen in de buurt van het apparaat in de gaten wanneer het in gebruik is. Het apparaat is geen speelgoed.

- Onjuist gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken of het apparaat beschadigen.
  - Gebruik alleen voor het beoogde doel. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enig letsel of schade als gevolg van onjuist gebruik of handelen (zie ook Garantievoorwaarden).
  - Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Niet voor buitenshuis of commercieel gebruik.
- Verwijder alle verpakkings- en transportmateriaal aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
  - Controleer of het apparaat geen zichtbare schade heeft en dat er geen onderdelen ontbreken.
  - Gebruik het niet met andere snoeren dan het bijgeleverde snoer.
  - Controleer of u niet aan het snoer of een verlengsnoer kan trekken of erover kan struikelen.



- Het apparaat mag niet samen met een tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het schoonmaakt of wanneer het niet in gebruik.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd in plaats daarvan de stekker vast.
- Houd het snoer en het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, hete voorwerpen en open vuur.
- Zorg ervoor dat het snoer volledig is uitgetrokken.
- Het snoer mag niet om het apparaat gedraaid of gewikkeld zijn.
- Controleer regelmatig of het snoer en de stekker niet beschadigd zijn en gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, op de grond is gevallen, in het water is gevallen of op een andere manier is beschadigd.

- Als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd is, laat het apparaat dan controleren en indien nodig repareren door een erkende reparateur.
- Sluit alleen aan op 230 V, 50 Hz. De garantie is niet geldig als het apparaat is aangesloten op een onjuiste spanning.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem voor reparaties onder garantie contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
- De garantie vervalt bij ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen.
- Voorzichtig! Sommige delen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken indien aangeraakt. Er dient voornamelijk aandacht te worden besteed waar kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

## **SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Het apparaat of het snoer mogen niet in water of een andere vloeistof geplaatst worden. Als u het apparaat per ongeluk in het water laat vallen of als het op een andere manier nat wordt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat door een erkende reparateur laten nakijken voordat u het weer gebruikt.
  - Het is uiterst belangrijk dat u
- deze instructies opvolgt, omdat water in het apparaat dodelijke elektrische schokken kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als uw handen nat zijn, als de vloer nat is of als het apparaat zelf nat is. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
  - Laat het snoer niet over de rand van het aanrechtblad hangen. Houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur en

zorg ervoor dat het tijdens het gebruik niet in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.

- Het apparaat wordt erg snel heet en het duurt lang voordat het weer is afgekoeld. Raak het apparaat alleen aan bij de handgreep. Plaats het apparaat niet naast hete voorwerpen (zoals fornuizen of ovens) of in de buurt van brandbare materialen (zoals gordijnen).
- Zorg voor voldoende

ventilatie rond het apparaat. Er moet minstens 10 cm ruimte zijn aan alle kanten van het apparaat.

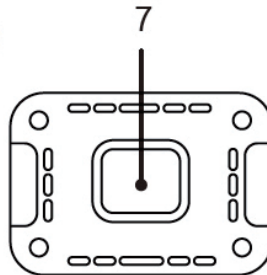
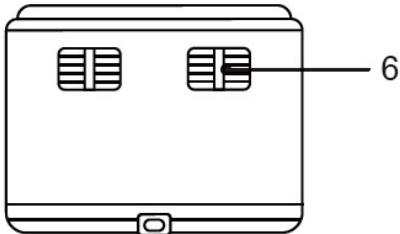
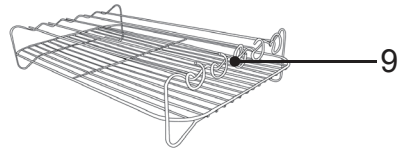
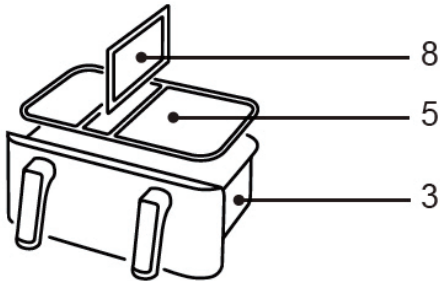
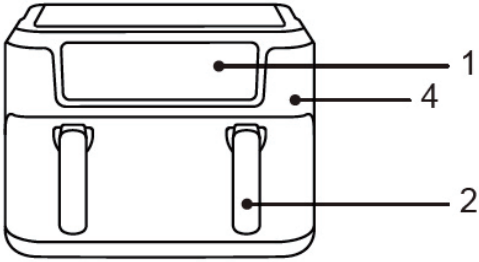
- Zorg ervoor dat u de luchtinlaat of blazer van het apparaat niet afdekt, anders kan het apparaat oververhit raken!
- Houd er rekening mee dat het apparaat zeer hete stoom of vetspatten kan afgeven wanneer het in gebruik is en vooral wanneer het geopend wordt.

- Giet geen olie of ander vet in de pan! Het apparaat frituurt geen voedsel, maar kookt het met hete lucht.
- Het voedsel mag niet rechtstreeks in de pan worden geplaatst, maar moet altijd op de plaat in de pan worden geplaatst.

## **VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK**

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
2. Verwijder alle stickers of etiketten van het apparaat, behalve het typeplaatje.
3. Maak de grillplaat grondig schoon met heet water, wat vloeibare zeep en een niet-schurende spons.  
Opmerking:  
U kunt deze onderdelen ook in de vaatwasser reinigen.
4. Neem de binnen- en buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.

## BELANGRIJKSTE ONDERDELEN



1. Display
2. Hendel
3. Mand
4. Hoofgedeelte

5. Grillplaat
6. Luchtuitlaat
7. Opbergvak voor netsnoer
8. Scheidingsplaat
9. Grillset met spiesjes



## VOORAF INGESTELD PROGRAMMA











programma's die het kookproces  
vergemakkelijken

Onze airfryer bevat 10 vooraf ingestelde



- Om een van de vooraf ingestelde programma's te selecteren, drukt u zo vaak als nodig op de knop (B) (PROGRAMMA'S) totdat het gewenste programma is geselecteerd. Druk vervolgens op de knop (E) (AAN/UIT) en het kookproces begint.
- Indien gewenst kunt u de kooktijd of temperatuur handmatig aanpassen op basis van uw ervaring of de hoeveelheid voedsel die gekookt moet worden.

In de onderstaande tabel staan de vooraf ingestelde kooktijden en temperaturen voor elk programma:

Beschrijving	Symbool	Temperatuur	Tijd
Friet		200°	23 min.
Kippenvleugels		180°	23 min.
Vis		200°	18 min.
Garnalen		200°	14 min.
Biefstuk		180°	15 min.
Pizza		200°	17 min.
Kip		200°	45 min.
Groenten		160°	8 min.
Worsten		180°	23 min.
Taart		170°	15 min.



## SYNCHRONISATIEFUNCTIE

- Als de twee mandzones verschillende kooktijden hebben, maar u wilt dat beide zones tegelijk klaar zijn
1. Selecteer het kookprogramma voor mandzone 1.
  2. Selecteer het kookprogramma voor mandzone 2.
  3. Druk op de SYNC-knop en vervolgens op de knop (E) (AAN/UIT) om het kookproces te starten.
  4. De mandzone met de langste kooktijd begint te koken en de andere mandzone blijft gepauzeerd.
  5. Op het display van de gepauzeerde mandzone verschijnt "HOLD" totdat beide mandzones synchroon werken. Het display van de mandzone die in werking is, toont de temperatuur en de resterende kooktijd.

## GEHEUGENFUNCTIE

- Deze airfryer onthoudt het laatst gebruikte programma tot een uur nadat het is uitgeschakeld, zolang het niet van het stopcontact is losgekoppeld.

## FUNCTIE INSTELLINGEN KOPIËREN

- Om beide mandzones met dezelfde instellingen te laten werken, selecteert u een mandzone (1 of 2), stelt u de temperatuur en tijd in of kiest u een vooraf ingesteld programma.
- Druk op de knop MATCH en vervolgens op de knop (E) (AAN/UIT) om het koken in beide mandzones met dezelfde instellingen te starten.

## VOEDSELBEREIDING

- Om met het bereiden van voedsel te beginnen, is het aan te raden om het in een kom te doen, het naar wens te kruiden, een lepel olie toe te voegen en te roeren.
- Plaats het eenmaal gekruid in de airfryer en kies het gewenste kookprogramma.
- Als het hele kookproces is voltooid, verschijnt **OFF** op het display en geeft de airfryer een pieptoon. Na enkele seconden stopt de ventilator met draaien. U kunt het apparaat ook handmatig uitschakelen door de knop (E) (AAN/UIT) 3 seconden ingedrukt te houden.
- Zodra het koken is voltooid, is het apparaat klaar om desgewenst direct een volgende lading ingrediënten te bereiden.
- Om bij het verwijderen van het voedsel brandwonden te voorkomen, is het aan te raden om een ovenhandschoen te gebruiken.
- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

OPMERKING: U moet de mand verwijderen om het voedsel tijdens het kookproces te controleren en te schudden. Wanneer u de mand terugplaatst, blijft de machine op de geselecteerde instelling werken. Dit zorgt voor een gelijkmatigere garing.

## REINIGING

- Koppel het apparaat los.
- Laat het apparaat afkoelen tot ongeveer 30-40 graden voordat u het reinigt.
- Was de voedselmand, de scheidingsplaat en de platte grillplaat met een beetje afwasmiddel. Deze

onderdelen kunnen ook in de vaatwasser gereinigd worden.

- Neem de binnen- en buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek of spons.
- U mag geen staalwol, schuurpoeder of andere sterke oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

## INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT PRODUCT

Merk op dat dit product gemarkeerd is met dit symbool:



Dit betekent dat dit product niet samen met het gewone huisvuil mag worden weggegooid, omdat elektrisch en elektronisch afval apart moet worden weggegooid.

Volgens de AEEA-richtlijn moet elke lidstaat zorgen voor juiste inzameling, herstellen, verwerking en recycling van elektrisch en elektronisch afval. Particuliere huishoudens in de EU kunnen gebruikte apparatuur gratis inleveren bij speciale recyclestations. In sommige lidstaten kunnen gebruikte apparaten worden ingeleverd bij de winkel waar ze zijn gekocht, op voorwaarde dat u nieuwe producten koopt. Neem contact op met uw winkel, distributeur of gemeente voor meer informatie over wat te doen met elektrisch en elektronisch afval.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie is niet van toepassing:

- als bovenstaande instructies niet zijn opgevolgd
- als het apparaat een storing heeft
- als het apparaat verkeerd is behandeld, ruw is behandeld of andere manier is beschadigd
- als het apparaat defect is door storingen in de elektrische voeding.

Vanwege de voortdurende ontwikkeling van onze producten op het gebied van functionaliteit en design, behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande waarschuwing wijzigingen aan het product aan te brengen.

## VEELGESTELDE VRAGEN

Voor vragen over het gebruik van het apparaat en als u het antwoord niet kunt vinden in deze gebruikershandleiding, probeer dan onze website op [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Op onze website vindt u ook contactgegevens als u contact met ons wilt opnemen voor technische vragen, reparaties, accessoires of reserveonderdelen.

## GEFABRICEERD IN CHINA VOOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele drukfouten.

## INTRODUCTION

Pour utiliser au mieux votre nouvelle friteuse à air, veuillez lire ces instructions attentivement avant la première utilisation. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité. Il est également recommandé de conserver les instructions pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

## GUIDE GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances que s'ils sont surveillés ou ont reçu des consignes

concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez les enfants qui

se trouvent à proximité de l'appareil lorsqu'il est utilisé.

L'appareil n'est pas un jouet.

- Une utilisation incorrecte de cet appareil peut l'endommager et entraîner des blessures.
- Utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il a été destiné. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation

incorrecte (voir également les conditions de garantie).

- Pour usage domestique uniquement. Non destiné à un usage extérieur ou commercial.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible et qu'il ne manque aucune pièce.

- N'utilisez pas de cordon autre que celui fourni.
- Vérifiez qu'il n'est pas possible de se prendre les pieds dans le cordon ou dans une éventuelle rallonge ou de les tirer.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un interrupteur à minuterie ou un système de télécommande séparé.
- Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Évitez de tirer sur le cordon lorsque vous retirez la fiche de la prise. Tenez plutôt la fiche.
- Tenez le cordon et l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues.
- Vérifiez que le cordon est entièrement déployé.
- Le cordon ne doit pas être entortillé ou enroulé autour de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement

que ni le cordon ni la fiche ne sont endommagés et n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, ou s'il est tombé sur le sol, dans l'eau ou endommagé de toute autre manière.

- Si l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés, faites contrôler l'appareil et, si nécessaire, faites-le réparer par un réparateur agréé.
- Connectez uniquement à une tension de 230 V, 50 Hz. La garantie

n'est pas valable si l'appareil est branché à une tension incorrecte.

- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin où vous avez acheté l'appareil pour effectuer les réparations sous garantie.
- Les réparations ou modifications non autorisées annuleront la garantie.
- Attention ! Certaines parties de cet appareil

peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures en cas de contact. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

## **CONSIGNES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ**

- L'appareil ou le cordon ne doit pas être plongé dans l'eau ou tout autre liquide. Si vous laissez tomber l'appareil dans l'eau par

accident, ou s'il est mouillé d'une tout autre manière, vous devez immédiatement débrancher la fiche de la prise de courant et faire examiner l'appareil par un réparateur agréé avant de pouvoir l'utiliser à nouveau.

- Il est extrêmement important de suivre ce mode d'emploi, car la présence d'eau dans l'appareil peut provoquer une électrocution mortelle.
- N'utilisez pas l'appareil si

- vos mains sont mouillées, si le sol est mouillé ou si l'appareil lui-même est mouillé. Il ne faut jamais toucher la prise avec des mains mouillées ou humides.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord du comptoir. Tenez votre appareil éloigné des objets chauds et des flammes vives et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec les parties chauffantes de l'appareil pendant l'utilisation.
  - L'appareil atteint très rapidement une température élevée et met beaucoup de temps à refroidir. Il est important de manipuler l'appareil uniquement par la poignée. Ne placez jamais l'appareil à proximité d'objets chauffants (par exemple, des plaques de cuisson ou des fours) ou de matériaux inflammables (par exemple, des rideaux).



- Assurez-vous que la ventilation est suffisante tout autour de l'appareil. Veuillez laisser un espace d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil pour assurer une bonne ventilation.
- Attention à ne pas couvrir l'entrée d'air ou le ventilateur de l'appareil, car cela pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil !
- Sachez par ailleurs que l'appareil peut émettre de la vapeur très chaude ou des éclaboussures de graisse lorsqu'il est utilisé et tout particulièrement lorsqu'il est ouvert.
- Ne versez pas d'huile ou d'autres matières grasses dans le panier ! L'appareil ne frit pas les aliments, mais les cuit à l'air chaud.
- Les aliments ne doivent pas être placés directement dans le panier, mais toujours sur le plateau du panier.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

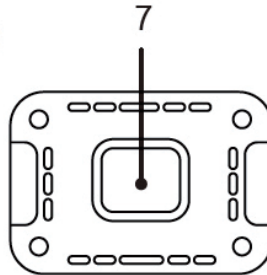
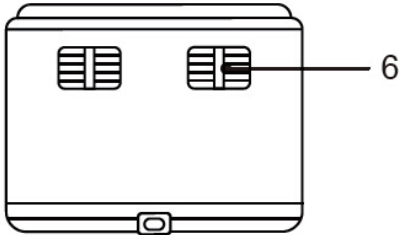
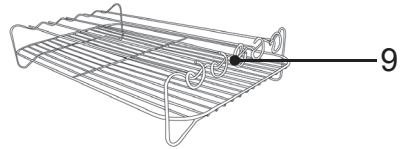
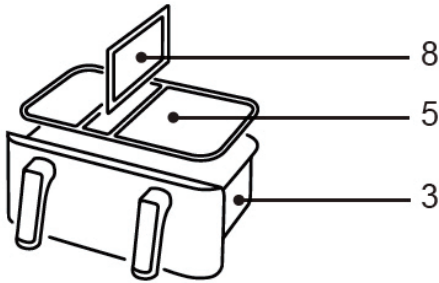
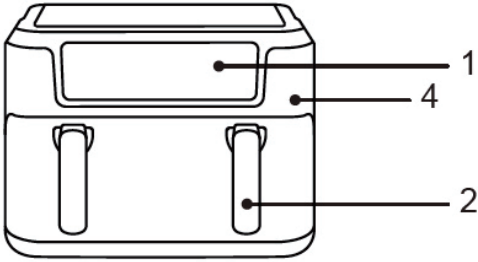
1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Retirez tous les autocollants ou étiquettes de l'appareil, sauf la plaque signalétique.

3. Nettoyez avec soin le plateau de friture à l'aide d'une éponge non abrasive et d'eau chaude et d'un peu de savon liquide.

Remarque : il est également possible de nettoyer ces pièces au lave-vaisselle.

4. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

## PRINCIPAUX COMPOSANTS

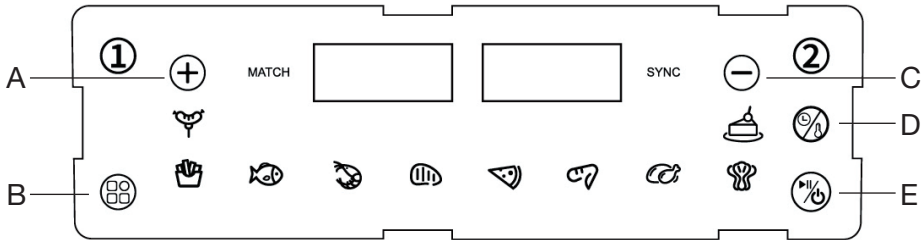


1. Écran
2. Poignée
3. Panier
4. Corps principal

5. Plateau de cuisson
6. Sortie d'air
7. Compartiment de rangement du cordon d'alimentation
8. Plaque de séparation
9. Ensemble de grilles avec brochettes

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le avec un chiffon humide et faites-le fonctionner à vide pour éliminer les odeurs de neuf. Il est recommandé d'utiliser l'appareil pour la première fois à 200° pendant 3 à 5 minutes.
- Branchez l'appareil à une prise de courant et appuyez sur le bouton (E) pour mettre la friteuse en marche.
- À la mise en marche de la friteuse, un signal sonore retentit et « ---- » s'affiche sur l'écran numérique, puis toutes les fonctions, la durée et la température de cuisson s'affichent.



- Cette friteuse permet de cuire dans la zone de panier 1, 2 ou les deux.
- Pour sélectionner la zone de panier 1, appuyez sur le bouton ①. L'écran affiche 180 °C et 15 min par défaut. Si vous souhaitez cuisiner avec les réglages par défaut, appuyez sur (E) pour commencer la cuisson.
- Pour régler le temps et la température de cuisson, appuyez sur le bouton (D), puis sur le bouton (A) ou (C) pour augmenter ou diminuer le temps et la température de cuisson. Une fois la sélection effectuée, appuyez sur le bouton (E) pour commencer la cuisson.
- Pour utiliser la zone de panier 2, appuyez sur le bouton ②, puis répétez la procédure précédente.
- Si vous souhaitez modifier les réglages de cuisson d'une zone du panier, appuyez d'abord sur le bouton du numéro de la zone de panier (1 ou 2) pour le sélectionner, puis effectuez les modifications nécessaires. Une fois les réglages terminés, appuyez sur le bouton (E) pour reprendre la cuisson.
- Si vous souhaitez interrompre la cuisson de certaines zones de panier, sélectionnez d'abord la zone de panier que vous souhaitez éteindre, puis appuyez sur le bouton (E) pendant quelques secondes. L'écran affiche « **OFF** ».
- Pour interrompre la cuisson des deux zones de panier, appuyez sur le bouton (E) pendant quelques secondes.
- Cette friteuse à air est équipée d'une plaque de séparation qui vous permet d'ajuster la taille des zones de cuisson du panier en fonction de vos besoins. Insérez la plaque de séparation dans les fentes centrales du panier pour obtenir deux zones de paniers de même taille. Si vous souhaitez que la zone 1 de panier soit plus petite que la zone 2 de panier, insérez la plaque dans les fentes situées sur le côté gauche.











## PROGRAMME PRÉRÉGLÉ

Notre friteuse intègre 10 programmes préréglés, qui simplifient la cuisson.



- Pour sélectionner l'un des programmes préréglés, appuyez sur le bouton (B) autant de fois que nécessaire jusqu'à sélectionner le programme souhaité. Appuyez ensuite sur le bouton (E) pour commencer la cuisson.
- Si vous le souhaitez, vous pouvez régler manuellement le temps de cuisson ou la température en fonction de votre habitude ou de la quantité d'aliments à cuire.

Le tableau ci-dessous donne la liste des temps de cuisson et des températures préréglées pour chaque programme.

Description	Symbole	Température	Heure
Frites		200°	23 min
Ailes de poulet		180°	23 min
Poisson		200°	18 min
Crevettes		200°	14 min
Steak		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Poulet		200°	45 min
Légumes		160°	8 min
Saucisses		180°	23 min
Gâteau		170°	15 min

## FONCTION DE SYNCHRONISATION

- Si le temps de cuisson des deux zones de panier est différent, mais que vous souhaitez qu'elles se terminent en même temps :
1. Sélectionnez le programme de cuisson pour la zone de panier 1.
  2. Sélectionnez le programme de cuisson pour la zone de panier 2.
  3. Appuyez sur le bouton SYNC, puis le bouton (E) pour commencer la cuisson.
  4. La cuisson de la zone de panier dont le temps de cuisson est le plus long commence et celle de l'autre zone de panier reste suspendue.
  5. L'écran affiche « **HOLD** » pour les zones de panier dont la cuisson est suspendue jusqu'à ce que la cuisson des deux zones s'effectue en même temps. L'écran de la zone de panier en fonctionnement affiche la température et le temps de cuisson restant.

## FONCTION DE MÉMORISATION

- Cette friteuse à air garde en mémoire le dernier programme utilisé pendant une heure après son arrêt, si elle n'est pas débranchée de la prise de courant.

## FONCTION DE COPIE DES RÉGLAGES

- Pour que les deux zones de panier utilisent les mêmes réglages, sélectionnez une zone de panier (1 ou 2), réglez la température et le temps ou choisissez un programme pré-réglé.

- Appuyez sur le bouton MATCH, puis sur le bouton (E), pour commencer la cuisson dans les deux zones de panier avec les mêmes réglages.

## PRÉPARATION DES ALIMENTS

- Pour commencer la cuisson d'un aliment, il est recommandé de le placer dans un bol, de l'assaisonner à votre convenance, d'ajouter une cuillère d'huile et de mélanger.
- Une fois les aliments assaisonnés, placez-les dans la friteuse, puis choisissez le programme de cuisson souhaité.
- Une fois la cuisson terminée, l'écran affiche « **OFF** » et la friteuse émet un signal sonore. Après quelques secondes, le ventilateur cesse de tourner. Vous pouvez également éteindre manuellement l'appareil en appuyant et en maintenant le bouton (E) pendant 3 secondes.
- Une fois la cuisson terminée, l'appareil est immédiatement disponible pour préparer une autre tournée d'ingrédients, si vous le souhaitez.
- Pour éviter toute brûlure au moment de retirer les aliments, il est conseillé d'utiliser un gant de cuisine.
- Après chaque utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant.

REMARQUE : vous devez retirer le panier pour contrôler et remuer les aliments pendant la cuisson. Après avoir remis en place le panier, l'appareil poursuit son fonctionnement avec les réglages sélectionnés. La cuisson sera ainsi plus uniforme.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- Veuillez laisser l'appareil refroidir à environ 30 ou 40 degrés avant de le nettoyer.
- Lavez le panier à aliments, la plaque de séparation et la grille plate avec un peu de détergent. Ces éléments peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou éponge légèrement humide.
- Vous ne devez pas utiliser de laine d'acier, de poudre à récurer ou toute autre forme de solvant fort ou de produit de nettoyage abrasif.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veuillez noter que ce produit est marqué à l'aide de ce symbole :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires, car les déchets électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque État membre doit garantir la collecte, la valorisation, la manipulation et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques. Les ménages privés de l'UE peuvent apporter gratuitement des équipements usagés dans des stations de recyclage spéciales. Dans certains États membres, les appareils usagés peuvent être retournés au détaillant où ils ont été achetés à condition que vous achetiez

des produits neufs. Prenez contact avec votre détaillant, votre distributeur ou les autorités municipales pour plus d'informations sur ce qu'il faut faire des déchets électriques et électroniques.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie ne s'applique pas :

- si les instructions ci-dessus n'ont pas été respectées
- si l'appareil a subi des interférences
- si l'appareil a été mal manipulé, soumis à un traitement brutal ou a subi toute autre forme de dommage
- si l'appareil est défectueux en raison d'un défaut de l'alimentation électrique.

En raison de l'évolution constante de nos produits en matière de fonction et de conception, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans avertissement préalable.

## FOIRE AUX QUESTIONS

Si vous avez des questions concernant l'utilisation de l'appareil et que vous ne trouvez pas la réponse dans ce guide de l'utilisateur, veuillez visiter notre site web à l'adresse : [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Vous pouvez également consulter les coordonnées sur notre site web si vous devez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

## FABRIQUÉ EN CHINE POUR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Nous ne pouvons être tenus responsables des éventuelles erreurs d'impression.

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho de su freidora de aire, lea estas instrucciones con detenimiento antes de usarla por primera vez. Preste especial atención a las precauciones de seguridad. También le recomendamos que guarde las instrucciones para poder consultarlas más adelante.

## GUÍA GENERAL DE SEGURIDAD

- Este aparato solo pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No la deje nunca sin vigilancia cuando esté en uso. Vigile a los niños que se encuentren cerca del aparato cuando esté en uso. El aparato no es un juguete.



- El uso incorrecto de este aparato puede causar lesiones personales o dañar el aparato.
- Utilícela únicamente para los fines previstos. El fabricante no se hace responsable de las lesiones o daños derivados de un uso o manipulación incorrectos (consulte también las condiciones de la garantía).
- Solo para uso doméstico. No apto para uso en exteriores o comercial.
- Retire todos los materiales de embalaje y transporte del interior y el exterior del aparato.
- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles y que no falta ninguna pieza.
- No lo utilice con ningún otro cable que no sea el suministrado.
- Compruebe que no es posible tirar o tropezar con el cable o con cualquier alargador.

- El aparato no debe utilizarse junto con un interruptor temporizado o un sistema de control remoto independiente.
- Apague y desenchufe el aparato cuando lo vaya a limpiar o no esté en funcionamiento.
- Evite tirar del cable al sacar el enchufe de la toma. En su lugar, sujete el enchufe.
- Mantenga el cable y el aparato alejados de fuentes de calor, objetos calientes y llamas desnudas.
- Asegúrese de que el cable está completamente extendido.
- El cable no debe retorcerse ni enrollarse alrededor del aparato.
- Compruebe con regularidad que ni el cable ni el enchufe estén dañados y no utilice el aparato si presenta algún desperfecto o si se ha caído al suelo, se ha mojado o ha sufrido cualquier otro daño.

- Si el aparato, el cable o el enchufe están dañados, hágalos inspeccionar y, si es necesario, reparar por un reparador autorizado.
- Conéctelo solo a un suministro de 230 V, 50 Hz. La garantía no será válida si el aparato se conecta a una tensión incorrecta.
- Nunca intente reparar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato para las reparaciones en garantía.
- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.
- ¡Precaución! Algunas piezas de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras si se tocan. Debe prestarse especial atención cuando haya niños y personas vulnerables.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES**

- No sumerja el aparato ni el cable en agua ni ningún otro líquido.

Si se le cae el aparato al agua por accidente, o si se moja de alguna otra forma, debe desenchufar el conector de la corriente de inmediato y llamar a un reparador autorizado para que examine el aparato antes de volver a usarlo.

- Es sumamente importante que siga estas

instrucciones, ya que el agua en el aparato podría dar lugar a descargas eléctricas mortales.

- No use el aparato con las manos mojadas, o si el suelo o el aparato están mojados. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la encimera. Manténgalo alejado de objetos calientes y llamas vivas, y asegúrese de no tocar

nunca las partes calientes del aparato durante el funcionamiento.

- El aparato se calienta muy rápido y tarda mucho en volver a enfriarse. Toque el aparato solo por el asa. Nunca coloque el aparato cerca de objetos calientes (p. ej. cocinas u hornos) o cerca de materiales inflamables (p.ej. cortinas).
- Asegúrese de que hay suficiente ventilación alrededor del aparato. •

Debería haber al menos 10 cm de espacio en todos los lados del aparato.

- Asegúrese de no cubrir la entrada de aire ni el ventilador del aparato, ya que podría recalentarse.
- Tenga en cuenta que el aparato puede emitir vapor muy caliente o salpicaduras de grasa cuando se utiliza y, sobre todo, cuando se abre.
- No vierta aceite u otra grasa

ES

en la cesta. El aparato no fríe los alimentos, sino que los cocina con aire caliente.

No se debe colocar la comida directamente en la cesta, sino que se debe colocar siempre en la bandeja de la cesta.

## **ANTES DEL PRIMER USO**

1. Retire todos los materiales de embalaje.

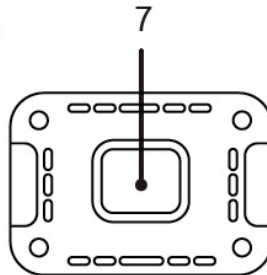
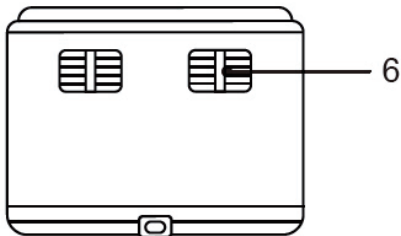
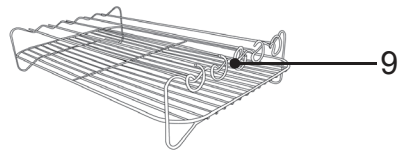
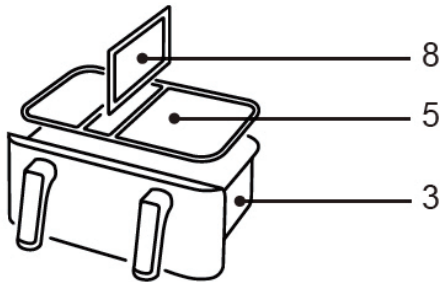
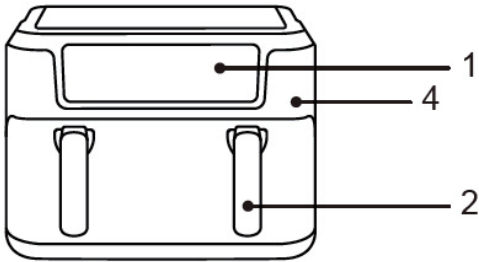
2. Retire todas las pegatinas o etiquetas del aparato, excepto la etiqueta de características.

3. Limpie bien la bandeja de la freidora con agua caliente y un poco de lavavajillas líquido, utilizando una esponja no abrasiva.

Nota: También puede limpiarla en el lavavajillas.

4. Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.

COMPONENTES PRINCIPALES



- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Pantalla         | 5. Parrilla                                    |
| 2. Asa              | 6. Salida de aire                              |
| 3. Cesta            | 7. Compartimento para el cable de alimentación |
| 4. Cuerpo principal | 8. Placa divisora                              |
|                     | 9. Juego de parrilla con pinchos               |





## PROGRAMA PREDEFINIDOS

predefinidos, que facilitan el proceso de cocción

La freidora de aire incluye 10 programas



- Para seleccionar uno de los programas predefinidos, pulse el botón (B) tantas veces como sea necesario hasta que se seleccione el programa deseado. Luego pulse el botón (E) y comenzará el proceso de cocción.
- Si lo desea, puede ajustar el tiempo de cocción o la temperatura manualmente según su experiencia o la cantidad de comida que vaya a cocinar.

En la siguiente tabla se indican los tiempos y temperaturas de cocción predefinidos para cada programa:

Descripción	Símbolo	Temperatura	Hora
Patatas fritas		200°	23 min
Alitas de pollo		180°	23 min
Pescado		200°	18 min
Gambas		200°	14 min
Filetes		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Pollo		200°	45 min
Verduras		160°	8 min
Salchichas		180°	23 min
Pastel		170°	15 min

## FUNCIÓN DE SINCRONIZADO

- Si el tiempo de cocción de las dos zonas de la cesta es diferente, pero quiere que las dos zonas terminen al mismo tiempo
- 1. Seleccione el programa de cocción de la zona de la cesta 1.
- 2. Seleccione el programa de cocción de la zona de la cesta 2.
- 3. Pulse el botón SYNC y luego el botón (E) para iniciar el proceso de cocción.
- 4. La zona de la cesta con el mayor tiempo de cocción empezará a cocinar y la otra permanecerá pausada.
- 5. La zona de la cesta pausada mostrará «**HOLD**» hasta que las dos zonas de la cesta funcionen al mismo tiempo. La pantalla de la zona de la cesta en funcionamiento mostrará la temperatura y el tiempo de cocción restante.


## FUNCIÓN DE MEMORIA

- Esta freidora de aire recuerda el último programa que se ha usado durante una hora tras apagarla mientras no se desconecte de la corriente.

## FUNCIÓN DE COPIA DE LOS AJUSTES

- Para que las dos zonas de la cesta funcionen con los mismos ajustes, seleccione una zona de la cesta (1 o 2), establezca la temperatura y el tiempo o elija un programa predefinido.
- Pulse el botón MATCH y luego el botón (E) para iniciar la cocción en las dos zonas de la cesta con los mismos ajustes.

## PREPARACIÓN DE LOS ALIMENTOS

- Para empezar a cocinar un alimento, se recomienda colocarlo en un recipiente, sazonarlo al gusto, añadir una cucharada de aceite y remover.
- Una vez sazonado, colóquelo en la freidora de aire y elija un programa de cocción deseado.
- Cuando se haya finalizado un proceso de cocción completo, aparecerá **OFF** la pantalla y la freidora de aire pitará. Unos segundos más tarde, el ventilador dejará de funcionar. También puede apagar manualmente el aparato manteniendo pulsado el botón  durante 3 segundos.
- Cuando la cocción se haya completado, el aparato estará listo de inmediato para preparar otra tanda de alimentos si se desea.
- Para evitar quemaduras al retirar los alimentos, se recomienda usar un guante de horno.
- Desenchufe el aparato de la corriente después de cada uso.

NOTA: Debe retirar la cesta para comprobar la comida y moverla durante el proceso de cocción. Cuando la vuelva a colocar, el aparato seguirá funcionando con los ajustes seleccionados. Esto garantizará una cocción más uniforme.

## LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato.
- Deje que se enfríe hasta unos 30-40 grados antes de limpiarlo.
- Lave la cesta de comida, el divisor y la parrilla con un poco de detergente. Estos componentes también se pueden lavar en un lavavajillas.

- Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo o una esponja.
- No debe usar estropajos de acero, polvos de fregar ni ningún otro tipo de disolvente fuerte o producto de limpieza abrasivo.

## INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO

Tenga en cuenta que este producto está marcado con este símbolo:



Esto significa que el producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos ordinarios, ya que los residuos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado.

Según la directiva RAEE, todos los estados miembros deben garantizar la correcta recogida, recuperación, manipulación y reciclaje de los residuos eléctricos y electrónicos. Los hogares de la UE pueden llevar gratuitamente los equipos usados a estaciones especiales de reciclaje. En algunos Estados miembros, los electrodomésticos usados pueden devolverse al minorista donde se compraron con la condición de comprar productos nuevos. Póngase en contacto con su minorista, distribuidor o con las autoridades municipales para obtener más información sobre qué hacer con los residuos eléctricos y electrónicos.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía no se aplica:

- si no se han seguido las instrucciones anteriores
- si el aparato ha sufrido interferencias
- si el aparato ha sido maltratado, sometido a un trato brusco o ha sufrido cualquier otro tipo de daño
- si el aparato está averiado debido a fallos en el suministro eléctrico.

Debido al constante desarrollo de nuestros productos en cuanto a función y diseño, nos reservamos el derecho a realizar cambios en el producto sin previo aviso.

## PREGUNTAS FRECUENTES

Si tiene alguna pregunta sobre el uso del aparato y no encuentra la respuesta en esta guía del usuario, inténtelo en nuestra página web [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

También puede ver los datos de contacto en nuestra página web por si necesita ponerse en contacto con nosotros para cuestiones técnicas, reparaciones, accesorios o piezas de repuesto.

## FABRICADO EN CHINA PARA

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

No nos hacemos responsables de posibles errores de impresión.

## WPROWADZENIE

Aby w pełni wykorzystać możliwości nowej frytkownicy beztłuszczowej, przed jej użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Szczególną uwagę należy zwrócić na zasady bezpieczeństwa. Zaleca się zachowanie tych instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem

że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie wolno wykonywać dzieciom bez nadzoru.

- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest w użyciu. Podczas pracy urządzenia

należy uważać na znajdujące się w pobliżu dzieci. Niniejsze urządzenie nie jest zabawką.

- Niewłaściwe użycie niniejszego urządzenia może spowodować obrażenia fizyczne lub uszkodzenie samego urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała

lub uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użycia lub nieprawidłowej obsługi (patrz także Warunki gwarancji).

- Wyłącznie do użytku domowego. Nie do użytku komercyjnego lub na zewnątrz.
- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania oraz materiały zabezpieczające urządzenie na czas transportu, zarówno te

znajdujące się na zewnątrz urządzenia, jak i w jego wnętrzu.

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń i czy nie brakuje żadnych części.
- Nie używać przewodów zasilających innych niż dostarczone w zestawie.
- Należy upewnić się, że nie ma możliwości wyrwania lub potknięcia się o przewód

zasilający bądź przedłużacz.

- Urządzeniem nie można sterować za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Przed czyszczeniem oraz kiedy urządzenie nie będzie używane, wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu

wtyczki z gniazda sieciowego.

Zamiast tego należy trzymać za wtyczkę.

- Urządzenie i przewód zasilający należy umieścić z dala od źródeł ciepła, gorących przedmiotów lub ognia.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie jest pozwijany.
- Nie wolno skręcać przewodu ani owijać go wokół urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać,

czy przewód i wtyczka są sprawne. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone lub spadło na podłogę, wpadło do wody lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone, nie wolno go używać.

- Jeżeli urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone, należy oddać je do sprawdzenia i, w razie konieczności, do naprawy przez autoryzowanego serwisanta.

- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu 230 V, 50 Hz. Gwarancja ulega unieważnieniu, jeśli urządzenie zostanie podłączone do niewłaściwego napięcia.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.
- Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje spowodują unieważnienie gwarancji.
- Ostrożnie! Niektóre części produktu mogą ulec znacznemu nagraniu i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób niesamodzielnych życiowo.



## **SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach. W razie przypadkowego upuszczenia urządzenia do wody lub dostania się wody do wnętrza urządzenia należy niezwłocznie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego, a następnie oddać urządzenie do autoryzowa-

nego serwisu. Można będzie używać go ponownie dopiero po jego dokładnym sprawdzeniu.

- Należy bezwzględnie przestrzegać tych zasad, gdyż dostanie się wody do urządzenia może spowodować śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi, stojąc na mokrej podłodze ani gdy urządzenie jest

mokre. Nigdy nie dotykać wtyczki przewodu zasilającego mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Przewód nie może zwisać poza krawędź blatu. Nie wolno go zbliżać do gorących przedmiotów i otwartego ognia, a także poprowadzić tak, aby nie dotykał gorących części urządzenia.
- Urządzenie szybko nagrzewa się do wysokiej temperatury, a jego schłodzenie

zajmuje dużo czasu. Dotykać wyłącznie rączki urządzenia. Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu gorących przedmiotów (np. kuchenek lub piekarników) ani w pobliżu materiałów łatwopalnych (np. firanek).

- Zostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca wokół urządzenia, aby zapewnić jego prawidłową wentylację. Po każdej stronie urządzenia należy

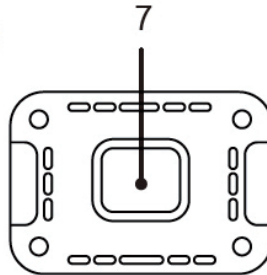
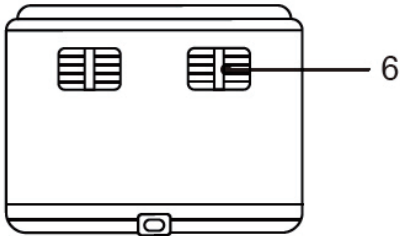
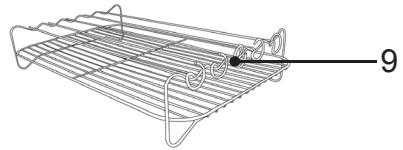
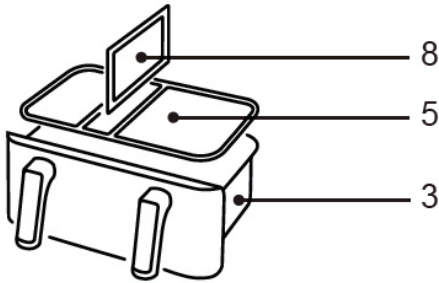
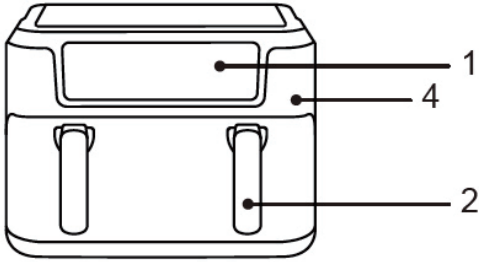
- zapewnić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
- Nie zakrywać otworów wlotowych urządzenia ani otworów wylotowych wentylatora, ponieważ może to spowodować przegrzanie urządzenia.
  - Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania z urządzenia może wydobywać się bardzo gorąca para lub rozbryzgi gorącego tłuszczu, w szczególności po otwarciu pokrywy.
  - Na patelnię nie wolno wlewać oleju ani innego tłuszczu! Urządzenie nie nadaje się do smażenia w głębokim tłuszczu, lecz do przyrządzania potraw przy użyciu gorącego powietrza.
  - Potraw nie należy umieszczać bezpośrednio na patelni. Muszą być one umieszczone na tacy.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Usunąć wszelkie naklejki lub etykiety z urządzenia, inne niż etykieta znamionowa.

3. Dokładnie wyczyścić tacę do smażenia gorącą wodą z dodatkiem mydła w płynie, używając nieściernej gąbki.  
Uwaga: Części te można również czyścić w zmywarce.
4. Wytrzeć wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką.

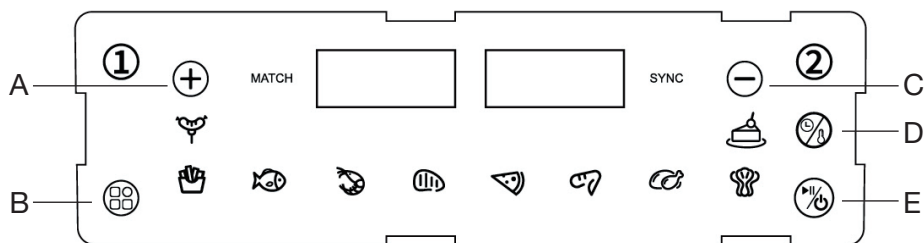
## GŁÓWNE CZĘŚCI



- |                  |                                    |
|------------------|------------------------------------|
| 1. Wyświetlacz   | 5. Płyta do grillowania            |
| 2. Uchwyt        | 6. Wylot powietrza                 |
| 3. Kosz          | 7. Schowek na przewód zasilający   |
| 4. Główny korpus | 8. Płytkę rozdzielającą            |
|                  | 9. Zestaw do grilla ze szpikulcami |

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić je wilgotną ściereczką i opróżnić, aby wyeliminować zapach „nowości”. Zaleca się, aby przy pierwszym użyciu urządzenia ustawić temperaturę 200°C na 3–5 minut.



- Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego i nacisnąć przycisk (E), aby włączyć frytkownicę beztłuszczową.
  - Po włączeniu frytkownica wyemituje sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się komunikat „----”, a następnie zostaną wyświetlone wszystkie funkcje gotowania, czas i temperatura.
- Frytkownica umożliwia przygotowywanie potraw w komorze 1 lub 2 albo obu jednocześnie.
  - Aby wybrać komorę 1, naciśnij przycisk ①. Wyświetlacz pokazuje domyślnie wartości 180°C i 15 min. W celu kontynuowania z ustawieniami domyślnymi należy nacisnąć przycisk (E), aby rozpocząć gotowanie.
  - Aby ustawić czas i temperaturę gotowania, należy nacisnąć przycisk (D), a następnie przycisk (A), aby zwiększyć lub (C) zmniejszyć czas i temperaturę gotowania. Po dokonaniu wyboru nacisnąć przycisk (E), aby rozpocząć gotowanie.
  - Aby wybrać komorę 2, naciśnij przycisk ② i powtórz powyższą procedurę.
  - Aby zmienić ustawienia smażenia dla jednej z komór, najpierw naciśnij przycisk numeru komory (1 lub 2) w celu jej wybrania, a następnie wprowadź niezbędne zmiany ustawień. Po wprowadzeniu zmian nacisnąć przycisk (E), aby wznowić gotowanie.
  - Aby przerwać proces smażenia w jednej z komór, najpierw wybierz numer komory, którą chcesz wyłączyć, a następnie naciśnij przycisk (E) i przytrzymaj go przez kilka sekund. Na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat **OFF**.
  - Aby przerwać proces smażenia w obu komorach, naciśnij przycisk (E) i przytrzymaj go przez kilka sekund.
  - Frytkownica jest dostarczana z przegrodą, która umożliwia dopasowanie wielkości komór do swoich potrzeb. Włóż przegrodę w środkowe otwory, aby uzyskać dwie komory o identycznej wielkości. Aby komora 1 była mniejsza niż komora 2, włóż płytę w otwory po lewej stronie.

## ZAPROGRAMOWANE USTAWIENIA

Nasza frytkownica beztłuszczowa



- Aby wybrać dowolne z zaprogramowanych ustawień, należy naciskać przycisk (B) aż do znalezienia wybranego ustawienia. Następnie nacisnąć przycisk (E), aby rozpocząć gotowanie.

- W razie potrzeby można ręcznie dostosować czas gotowania lub temperaturę na podstawie własnego doświadczenia lub ilości gotowanej potrawy.

W poniższej tabeli przedstawiono zaprogramowane czasy i temperatury gotowania dla każdego ustawienia.

Opis	Symbol	Temperatura	Godz
Frytki		200°	23 min
Skrzydółka z kurczaka		180°	23 min
Ryby		200°	18 min
Krewetki		200°	14 min
Steki		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Kurczak		200°	45 min
Warzywa		160°	8 min
Kielbaski		180°	23 min
Ciasto		170°	15 min

## FUNKCJA SYNCHRONIZACJI PRZYGOTOWYWANIE ŻYWNOSCI

- Jeżeli czas smażenia dwóch komór się różni, ale chcesz, aby smażenie w obu zakończyło się o tym samym czasie
1. Wybierz program smażenia dla komory 1.
  2. Wybierz program smażenia dla komory 2.
  3. Nacisnąć przycisk SYNC, a następnie nacisnąć przycisk (E), aby rozpocząć gotowanie.
  4. Rozpocznie się smażenie w komorze o najdłuższym czasie smażenia. W tym samym czasie druga komora będzie wstrzymana.
  5. Wstrzymana komora będzie mieć stan „**HOLD**” do czasu, aż obie komory będą mogły pracować jednocześnie. Wyświetlacz danej komory będzie pokazywać bieżącą temperaturę i pozostały czas smażenia.

## FUNKCJA PAMIĘCI

- Frytkownica zapamiętuje ostatnio używane ustawienia maksymalnie przez godzinę po wyłączeniu, o ile nie jest odłączona od zasilania.

## FUNKCJA KOPIOWANIA USTAWIEŃ

- Aby obie komory pracowały z takimi samymi ustawieniami, wybierz komorę (1 lub 2), ustaw temperaturę i czas lub wybierz wstępnie zdefiniowany program.
- Naciśnij przycisk MATCH, a następnie naciśnij przycisk (E), aby rozpocząć smażenie w obu komorach z tymi samymi ustawieniami.

- Przed rozpoczęciem gotowania potrawy zaleca się umieszczenie jej w misce, doprawienie według uznania, dodanie łyżki oleju i wymieszanie.
- Po przyprawieniu należy umieścić ją we frytkownicy beztłuszczowej i wybrać pożądane ustawienia gotowania.
- Po zakończeniu procesu smażenia na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat **OFF** i równocześnie frytkownica będzie emitować sygnał dźwiękowy. Po kilku sekundach wentylator przestanie pracować. Urządzenie można również wyłączyć ręcznie, naciskając i przytrzymując przycisk (E) przez 3 sekundy.
- Po zakończeniu gotowania urządzenie jest gotowe do natychmiastowego przygotowania kolejnej porcji potrawy.
- Aby uniknąć poparzeń podczas wyjmowania potraw, zaleca się używanie rękawicy kuchennej.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

UWAGA: podczas gotowania należy wyjąć kosz, aby sprawdzić i wstrząsnąć potrawą w celu jej wymieszania. Po założeniu kosza na swoje miejsce urządzenie będzie kontynuować pracę z wybranym ustawieniem. Czynność ta zapewni bardziej równomierne gotowanie.

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury rzędu 30–40 stopni.



- Umyć kosz na żywność, płytkę rozdzielającą i płaski ruszt do grillowania wodą z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu. Części te można również myć w zmywarce.
- Wytrzeć wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Nie używać wełny stalowej, proszku do szorowania ani innych silnych rozpuszczalników lub środków ściernych.

## INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU NINIEJSZEGO PRODUKTU

Należy pamiętać, że produkt jest oznaczony tym symbolem:



Oznacza to, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Odpady elektryczne i elektroniczne należy utylizować osobno.

Zgodnie z dyrektywą WEEE każde państwo członkowskie musi zapewnić prawidłową zbiórkę, odzysk, przetwarzanie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Prywatne gospodarstwa domowe w UE mogą bezpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych stacji recyklingu. W niektórych krajach członkowskich używane urządzenia można zwrócić do punktu sprzedaży, w którym zostały zakupione, pod warunkiem zakupu w punkcie nowych produktów. Aby uzyskać więcej informacji na temat postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy, dystrybutora lub władz lokalnych.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji
- jeżeli urządzenie naprawiano lub modyfikowano samodzielnie
- jeżeli urządzenie było używane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone w inny sposób
- jeżeli usterki powstały na skutek zakłóceń w sieci elektrycznej.

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem funkcjonalności i wyglądu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

## NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących korzystania z urządzenia niezamieszczonych w niniejszej instrukcji należy odwiedzić witrynę [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

Można tam również znaleźć dane kontaktowe w razie konieczności skonsultowania kwestii technicznych, napraw, spraw związanych z akcesoriami i częściami zamiennymi.

## WYPRODUKOWANO W CHINACH DLA

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

## PRESENTAZIONE

Per sfruttare al meglio la nuova friggitrice, prima dell'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni. Prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza. Si raccomanda, inoltre di conservare le istruzioni per riferimento futuro, in modo da poterle consultare in un secondo momento.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato sotto supervisione, dopo aver ricevuto istruzioni relative all'uso in modo sicuro e avendone compreso i rischi connessi, solo da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità

fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Durante l'uso, non lasciare mai l'apparecchio incustodito. Durante l'uso prestare attenzione alla presenza di

IT

bambini nelle  
vicinanze.

L'apparecchio non  
è un giocattolo.

- L'uso improprio di questo apparecchio può causare lesioni personali o danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare solo per lo scopo previsto. Il produttore non è responsabile di eventuali lesioni o danni derivanti da un uso o da una manipolazione non corretti (vedere anche Termini di garanzia).

- Solo per uso domestico. Non adatto ad uso esterno o commerciale.
- Rimuovere tutti i materiali per l'imballaggio e il trasporto dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio.
- Verificare che l'apparecchio non presenti danni visibili e che non manchi alcuna parte.
- Non utilizzare con cavi diversi da quello fornito.

- Accertarsi che la posizione del cavo e di eventuali prolunghe non causi rischi d'inciampo o tiraggio.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad un timer o ad un sistema di controllo remoto separato.
- Durante la pulizia o quando non viene utilizzato spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa.
- Evitare di tirare il cavo nel rimuovere la spina dalla presa. Afferrare la spina per rimuoverla.
- Tenere il cavo e l'apparecchio lontano da fonti di calore, oggetti caldi e fiamme libere.
- Assicurarsi che il cavo sia completamente esteso.
- Il cavo non deve finire attorcigliato o avvolto attorno all'apparecchio.

- Controllare regolarmente la presenza di danneggiamenti del cavo e della spina e in caso di danni non utilizzare l'apparecchio se presenta danni, cadute sul pavimento o nell'acqua o altri danneggiati non utilizzare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati, far controllare l'apparecchio e, se necessario, ripararlo da un tecnico autorizzato.
- Collegare solo a 230 V, 50 Hz. La garanzia non è valida se l'apparecchio è stato collegato a una tensione errata.
- Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Per la riparazione in garanzia rivolgersi al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.
- Le riparazioni o le modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.

- **Attenzione!** Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni al contatto. Prestare particolare attenzione nei luoghi frequentati da bambini e persone vulnerabili.

## **ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA**

- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio cade

accidentalmente in acqua o si bagna in altro modo, è necessario staccare immediatamente la spina dalla presa e far esaminare l'apparecchio da un tecnico autorizzato prima di riutilizzarlo.

- È estremamente importante seguire scrupolosamente queste istruzioni poiché l'acqua all'interno dell'apparecchio potrebbe provocare scosse elettriche mortali.

- Non utilizzare l'apparecchio se le mani sono bagnate, se il pavimento è bagnato o se l'apparecchio stesso è bagnato. Non toccare mai la spina con le mani bagnate o umide.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo/ bancone. Tenere l'apparecchio lontano da oggetti caldi e fiamme libere e accertarsi che non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio durante l'uso.
- L'apparecchio si riscalda molto rapidamente e impiega molto tempo a raffreddarsi. Toccare l'apparecchio solo dalla maniglia. Non posizionare mai l'apparecchio accanto a oggetti caldi (es. fornelli o forni) o in prossimità di materiali infiammabili (es. tende).
- Assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione attorno all'apparecchio. Assicurarsi che

- su tutti i lati dell'apparecchio ci siano almeno 10 cm di spazio.
- Assicurarsi che la presa d'aria o il ventilatore dell'apparecchio non restino coperti poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio!
  - Tenere presente che l'apparecchio può emettere vapore molto caldo o schizzi di grasso durante l'uso specialmente quando è aperto.
- Non versare olio o altri grassi nella padella! L'apparecchio non frigge i cibi ma li cuoce utilizzando aria calda.
  - Non collocare gli alimenti direttamente nella padella ma posizionarli sul vassoio nella padella.



## **PREVIAMENTE AL PRIMO UTILIZZO**

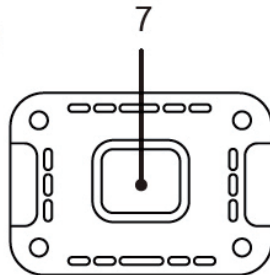
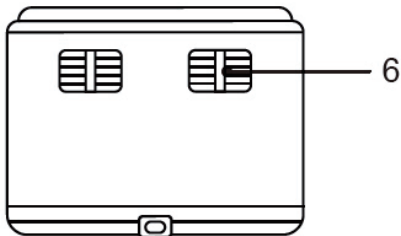
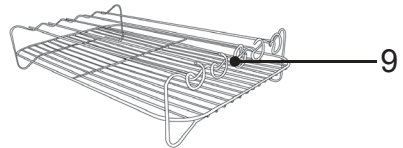
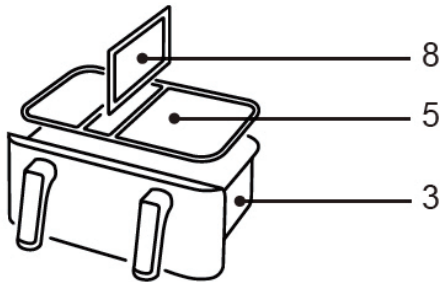
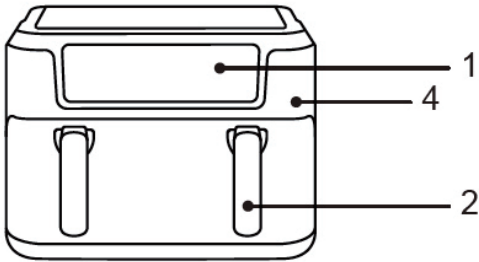
1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Rimuovere eventuali adesivi o etichette dall'apparecchio, ma non l'etichetta dei dati tecnici.

3. Pulire accuratamente la padella, con acqua calda e un po' di sapone liquido, utilizzando una spugna non abrasiva.

Nota: Queste parti sono lavabili anche in lavastoviglie.

4. Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

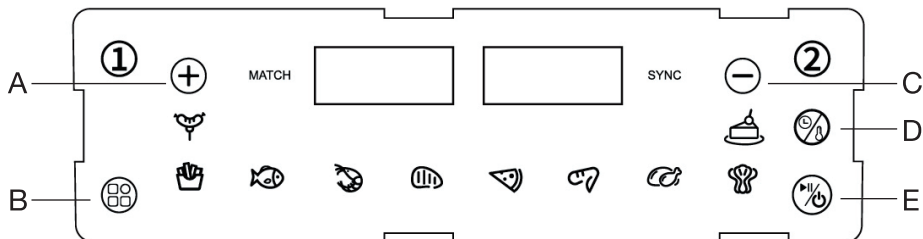
## COMPONENTI PRINCIPALI



- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Display          | 5. Piastra per griglia                           |
| 2. Maniglia         | 6. Uscita dell'aria                              |
| 3. Cestello         | 7. Scomparto per riporre il cavo d'alimentazione |
| 4. Corpo principale | 8. Piatto divisorio                              |
|                     | 9. Set griglia con spiedini                      |

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Previamente al primo utilizzo dell'apparecchio, pulirlo con un panno umido e farlo operare a vuoto per eliminare l'odore di nuovo. Si consiglia di utilizzare il dispositivo per la prima volta a 200° per 3-5 minuti.



- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e premere il pulsante (E) per accendere la friggitrice.
- Quando la friggitrice è accesa, emetterà un segnale acustico e sul display digitale apparirà "----", quindi verranno visualizzate tutte le funzioni di cottura, il tempo e la temperatura.

- Questa friggitrice offre la possibilità di cucinare nelle zone cestello 1, 2 o in entrambe.
- Per selezionare la zona cestello 1, premere il pulsante ①. Per impostazione predefinita, il display mostrerà 180°C e 15 minuti. Per cucinare con le impostazioni predefinite, premere (E) per iniziare la cottura.
- Per impostare il tempo e la temperatura di cottura, premere il pulsante (D) quindi il pulsante (A) per aumentare e (C) per diminuire il tempo e la temperatura di cottura. Una volta selezionato, premere il pulsante (E) per avviare il processo di cottura.
- Per utilizzare la zona cestello 2, premere il pulsante ② e ripetere la procedura sopra descritta.
- Per modificare le impostazioni di cottura di una zona dei cestelli, premere prima il pulsante del numero del cestello (1 o 2) per selezionarla e poi apportare le modifiche necessarie. terminate le impostazioni, premere il pulsante (E) per riprendere il processo di cottura.
- Se si desidera interrompere il processo di cottura di una zona dei cestelli, selezionare prima il n. della zona cestello che si desidera disattivare, quindi premere il pulsante (E) per qualche secondo. Il display mostrerà **OFF**.
- Per interrompere il processo di cottura di entrambe le zone del cestello, premere il pulsante (E) per pochi secondi.
- Questa friggitrice ad aria è dotata di un piatto divisorio che permette di regolare la dimensione delle zone di cottura del cestello in base alle proprie esigenze. Inserire la piastra divisoria nelle fessure centrali del cestello per avere due zone del cestello della stessa dimensione. Se si desidera che la zona del cestello 1 sia più piccola della zona 2, inserire la piastra nelle fessure sul lato sinistro.

## PROGRAMMA PREIMPOSTATO

10 programmi preimpostati, che facilitano il processo di cottura











La nostra friggitrice ad aria include



- Per selezionare uno qualsiasi dei programmi preimpostati, premere il pulsante (B) per quante volte sia necessario fino a selezionare il programma desiderato. Quindi premere il pulsante (E) e inizierà il processo di cottura.

- È possibile regolare manualmente il tempo o la temperatura di cottura in base alla propria esperienza o alla quantità di alimenti da cuocere.

La tabella seguente elenca i tempi di cottura e le temperature preimpostate per ciascun programma:

Descrizione	Simbolo	Temperatura	Ora
Patatine fritte		200°	23 min
Ali di pollo		180°	23 min
Pesce		200°	18 min
Gamberetti		200°	14 min
Bistecca		180°	15 min
Pizza		200°	17 min
Pollo		200°	45 min
Verdure		160°	8 min
Salsicce		180°	23 min
Torta		170°	15 min

## FUNZIONE DI SINCRONIZZAZIONE

- Se i tempi di cottura delle due zone del cestello sono diversi, ma si desidera che la cottura termini contemporaneamente su entrambe le zone.
1. Selezionare il programma di cottura per la zona cestello 1.
  2. Selezionare il programma di cottura per la zona cestello 2.
  3. Premere il pulsante SYNC e di seguito il pulsante (E) per avviare il processo di cottura.
  4. La zona del cestello con il tempo di cottura più lungo inizierà la cottura e un'altra zona del cestello rimarrà in pausa.
  5. Il display della zona cestello in pausa visualizzerà "**HOLD**" finché entrambe le zone cestello non opereranno in modo sincrono. Il display della zona cestello in funzione mostrerà la temperatura ed il tempo di cottura rimanente.

## FUNZIONE DI MEMORIA

- La friggitrice memorizza l'ultimo programma utilizzato fino a un'ora dopo lo spegnimento, purché non sia scollegata dalla rete elettrica.

## FUNZIONE IMPOSTAZIONI DI COPIA

- Per far funzionare entrambe le zone del cestello con le stesse impostazioni, selezionare una zona del cestello (1 o 2), impostare la temperatura e l'ora o scegliere un programma preimpostato.
- Premere il pulsante MATCH e di seguito il pulsante (E) per iniziare la cottura in entrambe le zone del cestello con le stesse impostazioni.

## PREPARAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Per iniziare la cottura di un alimento si consiglia di metterlo in una ciotola, condirlo a piacere, aggiungere un cucchiaino di olio e mescolare.
- Una volta condito, inserirlo nella friggitrice e scegliete il programma di cottura desiderato.
- Al termine dell'intero processo di cottura, sul display verrà visualizzato **OFF** e la friggitrice emetterà un segnale acustico. Dopo alcuni secondi, la ventola smetterà di funzionare. È inoltre possibile spegnere manualmente il dispositivo tenendo premuto il pulsante (E) per 3 secondi.
- Una volta completata la cottura, se lo si desidera, l'apparecchio può essere utilizzato immediatamente per preparare un'altra infornata di ingredienti.
- Per evitare scottature durante l'estrazione degli alimenti, si consiglia di utilizzare un guanto da forno.
- Dopo ogni utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

NOTA: È necessario rimuovere il cestello per controllare e smuovere gli alimenti durante il processo di cottura. Quando si sostituisce il cestello, la macchina continua a funzionare con l'impostazione selezionata. Ciò garantisce una cottura più uniforme.

## PULIZIA

- Staccare la presa dall'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a circa 30-40 gradi prima di pulirlo.
- Lavare il cestello per alimenti, il divisore e la griglia piatta aggiungendo un po' di detersivo.

Questi componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie.

- Pulire l'interno (incluso l'elemento riscaldante) e l'esterno dell'apparecchio con un panno o una spugna umidi.
- Non utilizzare lana d'acciaio, polvere abrasiva o qualsiasi altra forma di solvente forte o detergente abrasivo.

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO

Tener presente che questo prodotto Commaxx è contrassegnato da questo simbolo:



Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì separatamente insieme ai rifiuti elettrici ed elettronici.

Secondo la direttiva RAEE, ogni Stato membro deve garantire la corretta raccolta, recupero, gestione e riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. I privati nell'UE possono portare gratuitamente gli apparecchi usati in apposite stazioni di riciclaggio. In alcuni Stati membri gli apparecchi usati possono essere restituiti al rivenditore dove sono stati acquistati a condizione che si acquistino prodotti nuovi. Contatta il tuo rivenditore, distributore o le autorità comunali per ulteriori informazioni su cosa fare con i rifiuti elettrici ed elettronici.

## TERMINI DI GARANZIA

La garanzia non si applica:

- se non sono state seguite le istruzioni sopra riportate
- se l'apparecchio è stato manomesso
- se l'apparecchio è stato maneggiato in modo improprio, sottoposto a trattamenti bruschi o ha subito qualsiasi altra forma di danno
- se l'apparecchio è difettoso a causa di difetti nell'alimentazione elettrica.

A causa del costante sviluppo dei nostri prodotti in termini di funzionalità e design, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

## DOMANDE FREQUENTI

Per domande riguardanti l'uso dell'apparecchio o se la risposta non è presente in questa guida per l'utente, consultare il sito web all'indirizzo [www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl).

In caso di domande tecniche, per riparazioni, accessori o pezzi di ricambio farriferimento ai dettagli di contatto sul nostro sito web.

## PRODOTTO IN CINA PER

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

[www.commaxx.nl](http://www.commaxx.nl)

Non assumiamo alcuna responsabilità rispetto ad eventuali errori di stampa.